

Sommaire

Avis	2
Dossier	3
Actualités	10
Informations officielles	17
Loisirs	29
Pêle-mêle	30

Trois-Chêne



Le 15 mars et le 5 avril, la population de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex s'est rendue aux urnes pour renouveler ses Conseils administratifs et municipaux. Retrouvez les résultats complets de ces élections en pp. 18 et 19

Livres et jeux



La période que nous vivons est propice à la lecture et aux jeux. Dans notre rubrique "Pêle-mêle", découvrez un large choix de bandes dessinées ou plongez-vous dans *Ne pas laisser le temps à la nuit*, le roman de Sonia Molinari qui a reçu le Prix littéraire chénois 2019 au Salon des petits éditeurs, en novembre dernier à Chêne-Bougeries. Pour ceux qui préfèrent s'amuser, nous vous proposons des jeux en rapport avec notre sujet du mois : la nature.

Pages 9 et 30

Avis officiels

Les pages officielles communales ont été fortement réduites en cette période de crise sanitaire, en grande partie à cause de la suppression de toutes les manifestations devant se dérouler d'ici le début du mois de juin. Des événements majeurs tels que le Harmony Genève Marathon for Unicef ou la Fête de la Musique, ainsi que les programmations proposées par les services culturels des communes chénoises dans leurs salles respectives ont dû être annulés ou reportés à des dates ultérieures.

Voir en pages 17 et 20 à 28

Prochain numéro :

Portraits de quartiers

Délai rédactionnel et publicitaire :

Lundi 4 mai 2020

Distribution : vendredi 5 juin 2020

L'appel de la nature

En cette période de confinement forcé qui a coïncidé avec l'arrivée d'un printemps aux allures estivales, la nature s'est réveillée d'un seul coup. De nos fenêtres, nous sont parvenus des pépiements d'oiseaux aux accents plus limpides que de coutume. Nous nous sommes mis à entretenir nos plates-bandes avec une ardeur insoupçonnée. L'appel de Dame Nature a été plus fort que jamais et nous a agréablement surpris, nous permettant d'observer, comme jamais auparavant, la faune environnante depuis nos vitrages et nos balcons et de voir les arbres et les jardins reverdir, comme s'ils portaient en eux une promesse de renouveau et d'espoir. Comme la nature, votre journal a suivi le mouvement et tenu bon face à des conditions pourtant bien difficiles. Je tiens à remercier ici tous ceux et toutes celles qui ont collaboré à ce numéro : les mairies chénoises, notre assistante de direction, nos journalistes, notre graphiste, notre imprimeur, La Poste et ses admirables facteurs, bref toutes ces personnes qui permettent au Chénois de parvenir dans vos boîtes aux lettres en temps et en heure!

KAARINA LORENZINI, RÉDACTRICE EN CHEF

Pages 3 à 9

Pour aller plus loin...

Comme ce message d'espoir affiché par Selena et Mathéo à Chêne-Bourg, nous espérons que, lors de la parution de notre numéro de juin 2020, nous n'aurons plus besoin de vous parler du Covid-19 et de ses conséquences sur notre vie quotidienne. Pour l'heure, vous trouverez dans notre rubrique "Actualités" des témoignages d'acteurs de la santé dans nos communes, ainsi que des conseils précieux pour vivre au mieux cette période délicate.

K.L.

Voir en pp. 10 à 15



AVIS - ANNUAIRE 2020-2021

Aux institutions, associations, groupements, établissements scolaires et sociaux, clubs et à tous les professionnels inscrits dans notre Annuaire officiel des Trois-Chêne.

Prenant en compte la situation sanitaire actuelle et les contraintes qu'elle nous impose à tous, nous avons repoussé le processus de mise à jour de notre prochaine édition 2020-2021 d'un mois; vous recevrez donc notre circulaire au début du mois de mai au lieu d'avril.

Le délai de retour de vos réponses sera fixé **au lundi 18 mai**, car nous voudrions dans la mesure du possible que notre Annuaire puisse paraître comme d'habitude au tout début de l'automne.

Nous vous serions très reconnaissants de faire tout votre possible pour répondre dans les temps, que vous désiriez modifier votre inscription ou non, et en mentionnant la page concernée.

Avec tous nos vœux de bonne santé et nos chaleureux remerciements anticipés!

La Rédaction



Inscriptions au catéchisme 2020-2021

Si vous souhaitez que votre enfant participe à la catéchèse de la paroisse catholique, il est important que vous l'inscriviez.

En effet, nous n'avons pas les moyens de savoir qui est intéressé par cette démarche.

Dans d'autres cantons et, dans d'autres pays, la catéchèse se fait tout naturellement dans le cadre scolaire, ce n'est pas le cas à Genève, même les enfants inscrits comme catholiques ne sont pas signalés à la paroisse.

Pour les premiers degrés scolaires; un chemin d'éveil à la foi est proposé. A partir de 5 Harmos un parcours catéchétique est organisé.

**Un temps d'inscription est prévu :
le mardi 2 juin de 11h00 à 12h00
et de 17h00 à 19h00**

Paroisses :

Saint-Pierre (Thônex) et
Saint François de Sales (Chêne-Bourg)
Avenue du Petit-Senn 16
1225 Chêne-Bourg – T. 079 926 11 74

Merci de participer à ce moment pour faciliter l'organisation de la catéchèse.

Impressum

Le Chênois

Organe officiel des communes de
Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex
depuis février 1926

N° 546 – 105^e année

Distribution : vendredi 8 mai

Tirage utile : 16'200 exemplaires

Editeur responsable :

Julie Bersier, présidente (CM Thônex)

Comité de l'Association Le Chênois : Isabelle Neuder, vice-présidente (CM Chêne-Bourg); Florian Gross, trésorier (CM Chêne-Bougeries); Flávio Borda d'Agua, secrétaire (CM Chêne-Bougeries); Sofia Silva de Moura (CM Chêne-Bourg); Bastien Leutenegger (CM Thônex); Marion Garcia Bedetti (CA déléguée à la culture, Chêne-Bougeries); Pierre A. Debarge (CA délégué à la culture, Chêne-Bourg); Philippe Decrey (CA délégué à la culture, Thônex)

Rédactrice en chef : Kaarina Lorenzini
kaarina.lorenzini@lechenois.ch

Equipe de rédaction : Liliane Roussy, Laura Etienne, Céline Castellino, Nadège Delépine, Stephan Bruggmann et Jean Michel Jakobowicz.

Partenaires rédactionnels : Bibliobus, Josette Félix, Genèvefamille.ch, Naries, Maylis et Sui Generis.

NB : La Rédaction n'est pas responsable des avis personnels exprimés soit par les personnes interviewées, soit par nos journalistes et reflétés dans les articles de fond parus dans nos dossiers thématiques.

Secrétariat de la rédaction : Françoise Allaman
Case postale 145 - 1225 Chêne-Bourg - T. 022 349 24 81 (répondeur) F. 022 349 14 81 - redaction@lechenois.ch - www.facebook.com/LeChenois/

Administration (publicités) :

Journal *Le Chênois* - pub@lechenois.ch

Préresse : Siska Audeaud,
Hadès graphisme pour *Le Chênois*

Impression : Atar Rolo Presse SA, Genève

Distribution (La Poste) :

Tous ménages dans les Trois-Chêne

Abonnement : CHF 20.-/an -

Dates de distribution en 2020 : 5 juin, 25 septembre, 23 octobre et 4 décembre

PUBLICITÉ



LA FENÊTRE RÉINVENTÉE JUSQU'À 15% DE LUMIÈRE EN PLUS À L'INTÉRIEUR

Clara
La fenêtre en vue

Comment transformer une simple fenêtre en ouverture panoramique? Grâce à une innovation: la fenêtre Clara, première fenêtre au monde dont l'ouvrant est complètement en verre et sans châssis. Le design élégant offre une créativité illimitée avec un espace intérieur inondé de lumière naturelle. **La fenêtre en vue. Fabriquée en Suisse.**

biedermann
les métiers du bois

Chemin Deluc 9 - 1224 Chêne-Bougeries
Tél.: +41 (0)22 869 04 04 - Fax: +41 (0)22 869 04 14
info@biedermann-sa.com - www.biedermann-sa.com

Le quartier Belle Terre à Thônex, un foyer de développement durable

Un quartier qui sort de terre, comme un champignon. Un champignon d'envergure, tout de même, car Belle Terre comptera environ 36¹ hectares de terrain construits à l'horizon 2030. Ce projet, dont la première pierre a été posée le 19 mai 2019, inclura des logements, mais aussi des commerces, des équipements publics, une école de seize classes, des bureaux, des salles pour des activités, des espaces de rencontres et de loisirs ainsi qu'un vaste espace vert. Les premiers habitants devraient emménager en 2021 juste à temps pour que les élèves effectuent leur rentrée scolaire 2021 dans la nouvelle école.



Un projet qui suit les principes du développement durable

Le développement durable pré-suppose une imbrication entre la dimension sociale, économique et environnementale d'un projet, avec un équilibre entre chacun des trois. Le projet Belle Terre s'inscrit volontairement dans ce cadre en mettant au centre de ses préoccupations la qualité de vie des habitants, ainsi que l'impact du projet immobilier sur l'environnement. A ce titre, les promoteurs ont collaboré avec l'organisation non gouvernementale internationale WWF, vouée à la protection de l'environnement et au développement durable. Une charte de qualité a été élaborée, inspirée de la démarche *One Planet Living*, lancée par WWF et Implenia Suisse SA en 2018, qui vise à l'élaboration de quartiers durables en Suisse. Tant le processus que la finalité doivent ainsi se

plier à des objectifs comme la préservation du sol, de la biodiversité et du paysage, l'encouragement de l'économie locale et responsable, l'équilibre financier des collectivités ou encore l'encouragement à la culture et à la valorisation du patrimoine local.

Des espaces verts omniprésents

Le projet met également l'accent sur les espaces végétalisés. Un projet paysager a été lancé en juin 2019 pour sélectionner et préparer les arbres (à 80% indigènes) à leur plantation le moment venu. En effet, 452 arbres seront plantés au cœur des différents espaces, issus de 25 espèces. Chaque espace se verra ainsi attribuer des types d'arbres particuliers: le mail central qui traversera le quartier sera planté de chênes, d'ormes et de tilleuls, résistants à la sécheresse, tandis que les esplanades, les cours champêtres et les jardins collectifs dispo-

seront plutôt d'alisiers, de charmes ou encore de frênes. Le quartier disposera également d'un verger avec des arbres fruitiers. L'objectif est donc d'offrir une certaine forme de continuité avec la nature environnante, notamment la forêt de Belle-Idée.

Autre défi d'envergure, la viabilité énergétique d'un quartier de 670 logements (à l'horizon 2021). Là encore, le projet est pensé comme intégré dans son environnement. Cela signifie que la géothermie et l'énergie solaire, entre autres, seront utilisées. Les eaux pluviales et usées seront également exploitées par le système, dans une logique cyclique. Le recyclage des déchets permettra de compléter l'équation, afin que le projet soit le plus écologiquement viable possible.

Une mobilité douce privilégiée

Le mail central d'une longueur d'un kilomètre, qui traversera tout le quar-

tier et sera relié à la nouvelle route cantonale entre la route de Jussy et l'avenue Bel-Air, sera limité à 30 km/h. Les parkings seront par ailleurs en sous-sol, pour privilégier au maximum la mobilité douce en surface. Le quartier sera très proche de la gare de Chêne-Bourg, reliée aux lignes du Léman Express, créant une interconnexion avec l'ensemble de la région transfrontalière. Par ailleurs, trois nouvelles lignes de bus seront inaugurées pour desservir le quartier, dès 2021. La part belle sera faite aux cyclistes et aux piétons, car le quartier comptera des cheminements réservés pour garantir leur sécurité. Il sera également situé à proximité de la Voie Verte et relié aux quartiers environnants.

NADÈGE DELÉPINE

¹ Plus d'informations sur les sites du Canton de Genève et de la commune de Thônex: <https://www.ge.ch/dossier/nouveaux-quartiers/communaux-ambilly> et <https://www.thonex.ch/vivre-a-thonex/communaux-ambilly/projet-belle-terre/>

PUBLICITÉ



EMS Le Nouveau Prieuré
Chemin du Pré-du-Couvent 3
1224 Chêne-Bougeries / Genève
Tél. 022 869 52 00
info@emsleprieure.ch
www.emsleprieure.ch



un ems en lien avec une crèche, une résidence pour étudiants, un foyer pour personnes polyhandicapées et des appartements locatifs, le tout autour d'une place du village le Nouveau Prieuré



Où dépenser ses lémans dans les Trois-Chêne ?

Ils sont violets, verts, jaunes, bleus, rouges... Ils ont pour mission de soutenir l'économie de proximité. Il s'agit, bien sûr, de la monnaie léman. Celle-ci, présente depuis 2015 dans l'ensemble du bassin lémanique, a aussi pris ses quartiers dans les commerces chênois. Tour d'horizon avec Jean Rossiaud, président de l'association Monnaie léman, docteur en sciences économiques et sociales, député Vert au Grand Conseil et codirecteur du Forum Démocratique Mondial.

Le léman, une monnaie locale, durable et... transfrontalière !

Lancé en 2015 lors du festival Alternatiba qui a lieu chaque année et met l'urgence climatique au centre du combat citoyen, le léman a fait du chemin. Cette monnaie locale et durable, visant à créer un pouvoir d'achat au sein du bassin lémanique, s'inscrit dans une logique écologique et solidaire. Lauréate 2017 de la Bourse cantonale du développement durable, elle a pour particularité d'être la seule monnaie locale transfrontalière parmi les quelque 5'000 monnaies alternatives existantes. En cinq ans, le léman n'a eu de cesse d'étendre son champ d'action. D'abord en 2018, avec l'introduction de sa version électronique, rendue possible par le dépôt de lémans sur le compte de la Banque Alternative Suisse (BAS) – banque qui propose depuis 1990 une alternative éthique, sociale, écologique et transparente aux banques suisses. Depuis, l'application *Biletujo* (portefeuille en espéranto) permet de payer ses courses en ligne et sur smartphone, avec la possibilité d'un accès à un réseau d'autres monnaies locales. Ensuite, grâce au Lemanex, le crédit mutualisé du léman au service du commerce entre entreprises, apparut presque simultanément. Cet outil, qui utilise une technologie *Blockchain*¹ peu gourmande en énergie, permet au business de commencer à travailler avant même d'avoir des liquidités. Bien moins complexe qu'il n'y paraît, ce crédit permet d'ouvrir une ligne de crédit sans créer d'argent et donc sans taux d'intérêt ni impératif de garantie. Bien qu'une journaliste ait tenté en 2017 de vivre une semaine à Lausanne en n'utilisant que des lémans (voir l'article de *24 heures* à ce sujet²), le but n'est pas de remplacer les devises, mais de créer un écosystème local. Jean Rossiaud explique : « une monnaie locale est nécessairement complémentaire, non seulement car il existe des lois sur les instances habilitées à frapper la monnaie, mais aussi parce qu'elle n'est pas acceptée par l'ensemble des acteurs de l'économie – la Confédération, par exemple, ne permet pas que les impôts soient réglés en lémans, ce qui est normal, puisque nous visons à soutenir et

renforcer l'économie du bassin lémanique. En revanche, nous pourrions imaginer avoir différentes monnaies à différents niveaux. Au Japon, on utilise par exemple des monnaies-temps, où une heure de soins prodigués à Tokyo permet de payer une heure de soins à Kyoto, à quelque 400 km de là. Cela correspond à du troc multilatéral (entre plus de deux usagers) ».

Un outil crucial en période de crise

La monnaie locale, par son essence même, permet de modérer les impacts négatifs des circuits financiers internationaux, surtout en période de crise financière. En effet, le crédit mutualisé est un outil capable de sortir les entreprises des crises de liquidités, ce dont on pourrait tirer un gros avantage ces prochains temps, selon Jean Rossiaud. « En ce moment, encourager les entreprises à se tourner vers la monnaie locale peut profiter à l'ensemble du système économique. Avec la crise du Covid-19, il pourrait s'avérer nécessaire que l'Etat subventionne les entreprises pour éviter les faillites, mais cela ne peut se faire sans l'aide des contribuables. Nous proposons une solution alternative, qui permet de pallier ce manque de liquidités, tout en respectant l'environnement et en remplissant les objectifs de neutralité carbone décidé par les accords de Paris (revenir à l'émission de carbone de 1990 d'ici 2050). De plus, le Léman échappe aux marchés financiers internationaux et à la spéculation boursière; il permet de créer la richesse locale dans un contexte où la moindre épargne, celle de nos fonds de pension par exemple, est "jouée" sur les marchés financiers. Si l'on veut diminuer les effets de la crise économique qui suivra celle sanitaire du Coronavirus, il faut passer immédiatement au crédit mutualisé en monnaie locale. »

« Nous avons créé un système qui profite tant aux producteurs qu'aux consommateurs. Grâce à la charte que nous avons établie et que nos partenaires doivent nécessairement accepter pour utiliser la monnaie, nous nous sommes assurés que ce label soit porteur de valeurs communes et qu'il permette de tisser du lien so-



© Photo Facebook de Monnaie Léman Lausanne

cial. Cela implique que les entreprises fassent preuve de cohérence en se fournissant chez les producteurs locaux plutôt qu'auprès des grands distributeurs et supermarchés, mais également que les consommateurs sachent qu'ils consomment des produits ou des services choisis en fonction de leur qualité et respectant les valeurs éthiques, écologiques et solidaires qu'ils soutiennent. » Cela participe à forger une vision économique nouvelle, inscrite dans la perspective qu'un autre monde est possible, localement et globalement. En effet, il ne s'agit pas seulement de renforcer l'économie locale, mais également de tisser des réseaux, en Suisse et à l'international, qui provoquent moins d'inégalités et incitent à plus de responsabilité au niveau global.

Comment l'utilise-t-on ?

Il existe des billets de 1, 5, 10, 20 et 3,14 (Pi) lémans. Le taux de change d'un léman équivaut à un franc suisse. Pour ce qui est de l'euro, il s'échange au cours du jour. Il existe huit bureaux de change, où se procurer des lémans dans le canton de Genève. La monnaie électronique est créditée sur un compte à la Banque Alternative Suisse (BAS) et accessible à travers l'application pour smartphone *Biletujo* (disponible sur le web et téléchargeable sur l'App Store ou Google Play). Il est nécessaire d'adhérer à l'Association Monnaie léman via son site internet pour utiliser cette monnaie.

Cette association fonctionne comme une communauté de paiement, c'est-à-dire que les membres choisissent ensemble les règles durant leur assemblée générale. Le fonctionnement est donc éminemment social et démocratique. Il est possible de dépenser ses Lémans dans un large panel de commerces, incluant des marchés, des épiceries, des cafés, des restaurants, des lieux d'éducation et de formation, des associations caritatives, des lieux culturels... L'ensemble des 550 professionnels qui font partie du réseau est répertorié sur le site <http://monnaie-leman.org>. L'interface permet de faire des recherches par quartier, par catégorie de commerce (artisanat, agriculteurs/producteurs, culture, bar & restauration...), ou de se balader directement sur la carte du pourtour lémanique. Les communes de Carouge, du Grand-Saconnex, d'Onex, de Plan-les-Ouates et bientôt de Vevey acceptent le léman; plusieurs d'entre elles ont ouvert des bureaux de change dans leur mairie. A quand dans les Trois-Chêne ?

Voici une liste exhaustive des commerces chênois acceptant les lémans:

Chêne-Bourg:

- **Tatagingembre**: jus de gingembre, boisson de table, rue de Genève 28
- **Sunwatt Bio Energie SA**: installation et études photovoltaïques et thermiques, rue Peillonex 9
- **Frédéric Issenbeck**: soins en magnétisme et études, conseils en géobiologie, rééquilibrage de l'habitat, formations, rue Peillonex 26

Thônex:

- **Isabelle North**: synergie de techniques sensibles et énergétiques, kinésiologie, lecture d'aura, EFT, reprogrammation d'ADN, avenue Tronchet 10
- **Tryngo**: location et partage de biens entre particuliers, route de Jussy 67.

NADÈGE DELÉPINE

¹ La blockchain est une technologie de stockage et de transmission d'informations, transparente, sécurisée, et fonctionnant sans organe central de contrôle (définition de Blockchain France).

² Aline Ecuyer, Une semaine à Lausanne en ne payant qu'en lémans, 27/07/2017, 24heures: <https://www.24heures.ch/suisse/demain-la-suisse/semaine-lausanne-payant-qu-l-emans/story/11078678>.

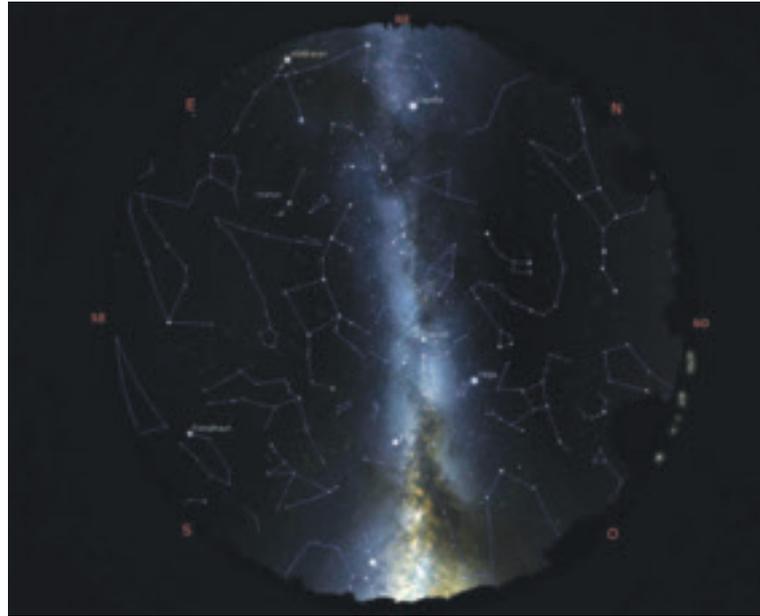
Pollution lumineuse : les Trois-Chêne en lumière

En 2019, les communes des Trois-Chêne distribuèrent à leurs habitants une brochure de prévention intitulée *Pollution lumineuse: Guide de survie*. Un titre provocateur qui suscite la curiosité. Le Chênois a voulu en savoir plus sur ce phénomène à échelle mondiale.

La pollution lumineuse : qu'est-ce- donc ?

Selon Dark Sky Switzerland, une association militante pour « des éclairages respectueux de l'environnement et pour la sauvegarde de la nuit », la pollution lumineuse se définit comme « l'éclairage artificiel du ciel nocturne et l'effet perturbateur de la lumière sur l'homme ». En effet, de nos jours, quasiment le monde entier est illuminé de manière artificielle¹. En 1988, l'Atlas mondial de la luminosité artificielle nocturne rendait compte de l'usage de lumière artificielle, sur la plupart des continents². En 2001, une recherche menée par le professeur Cinzano et ses collaborateurs démontre que 2 tiers de la population mondiale et 99% de la population des Etats-Unis vivraient dans des régions où la pollution lumineuse nocturne est plus élevée que le seuil recommandé³. Ceci signifie qu'une grande partie de la population mondiale n'aperçoit, par exemple, pas la Voie lactée. En 2016, le professeur Falchi et ses collaborateurs démontrent que 80% de la population mondiale et 99% de la population des Etats-Unis et de l'Europe vivraient maintenant dans des régions où la pollution lumineuse est trop élevée⁴.

Au-delà des préoccupations cosmiques, la société astronomique de Genève rappelle que la pollution lumineuse est également délétère pour les rythmes naturels de la faune et de la flore. De plus, cette pollution dérègle également les rythmes circadiens de 24 heures des êtres humains⁵. De nombreuses initiatives pour freiner la pollution lumineuse ont été lancées, telles que l'événement *La Nuit est Belle* qui incitait les communes genevoises à éteindre leurs éclairages artificiels, le temps d'une nuit⁶. Les Trois-Chêne ont d'ailleurs joué le jeu, en installant une extinction totale, la



© Société Astronomique de Genève - Carte du ciel, 26 septembre 2019 à 23h.

nuit du 26 septembre 2019 et en proposant aux habitants des communes de venir observer les constellations. [Brochure - Prévention](#)

La Suisse est touchée par ce phénomène mondial. Selon l'Association Dark Sky Switzerland, l'intensité lu-



mineuse augmente de 0,5% par an et les surfaces vierges d'éclairage diminuent de 3,9% en Suisse. « Presque autant que le canton de Fribourg », écrivent les responsables sur leur site⁷. C'est dans le cadre de ces pré-occupations que les communes des Trois-Chêne ont édité ce guide de survie pour la population chénoise. Les conseils principaux sont les suivants :

- Utiliser des éclairages munis de détecteurs de passages, de préférence équipés de LED "blanc chaud".
- Se passer de gadgets lumineux décoratifs, puisqu'ils peuvent déranger les voisins et par exemple, freiner la reproduction des vers luisants qui ne distinguent plus la lumière verdâtre émise par les femelles.
- Eteindre les lumières entre 22h et 6h du matin.

Chênoises et Chênois sont également enjoins à « baisser la lumière pour redonner sa beauté au ciel nocturne ». Pour conclure avec les mots

de Razmig Keucheyan, docteur en sociologie: « L'expérience existentielle que constitue un ciel étoilé, une nuit en plein air, tend donc à s'appauvrir et à disparaître. La crise environnementale que subit l'humanité, dont la pollution lumineuse est l'une des composantes, a une dimension cosmique. Ce n'est pas seulement "l'environnement" abstraitement conçu qu'elle met en péril, mais une certaine expérience du monde, avec ses rythmes et ses contrastes »⁸. En effet, un ciel étoilé fait intimement partie de l'expérience humaine et tous les habitants des Trois-Chêne peuvent aujourd'hui se questionner en connaissance de cause à ce sujet. Est-il nécessaire d'apercevoir un ciel étoilé, ou simplement agréable? Souhaitons-nous observer la Voie lactée plus souvent? Qu'est-ce que cela signifie en tant qu'être humain de pouvoir lever les yeux vers un ciel de nuit? 🌌

CÉLINE CASTELLINO

¹ Dark Sky Switzerland. (29 mars 2020). Consulté sur <http://www.darksky.ch/dss/fr/a-savoir/la-pollution-lumineuse/>

² Keucheyan, R. (2019). *Les besoins artificiels: comment sortir du consumérisme*. Zones.

³ Cinzano, P., Falchi, F., & Elvidge, C. D. (2001). The first world atlas of the artificial night sky brightness. *Monthly Notices of the Royal Astronomical Society*, 328(3), 689-707.

⁴ Falchi, F., Cinzano, P., Duriscoe, D., Kyba, C. C., Elvidge, C. D., Baugh, K., ... & Furgoni, R. (2016). The new world atlas of artificial night sky brightness. *Science advances*, 2(6), e1600377.

⁵ La Nuit est Belle! (29 mars 2020). Consulté sur: <https://www.lanuitestbelle.org/pourquoi/>

⁶ La Nuit est Belle! (29 mars 2020). Consulté sur: <https://www.lanuitestbelle.org/pourquoi/>

⁷ Dark Sky Switzerland. (29 mars 2020). Consulté sur: <http://www.darksky.ch/dss/fr/2020/03/analyse-des-emissions-lumineuses-de-la-suisse-en-2019-la-pollution-lumineuse-continue-daugmenter/>

⁸ Keucheyan, R. (2019). *Les besoins artificiels: comment sortir du consumérisme*. Zones.

+ d'infos

<http://www.darksky.ch/dss/fr/a-savoir/la-pollution-lumineuse>

PUBLICITÉ

Pierre Del Bon
ELECTRICITE • TELEPHONE • CABLAGE INFORMATIQUE
1224 CHÊNE-BOUGERIES • 6, chemin des Fiorbards
e-mail: info@delbon.ch • TÉL. 022 348 56 06

Pharmacie de
Chêne-Bougeries
Ivan Hamsog, pharm.
PARKING CLIENTS - LIVRAISONS À DOMICILE
OUVERTURE NON STOP: Lu-Ve: 8h00 à 19h00; Sa: 8h30 à 18h00
38, rue de Chêne-Bougeries - Tél. 022 860 26 60 - Fax 022 860 26 61

Les jeunes pousses du Foron

Le jardin de permaculture du Cycle d'orientation du Foron à Thônex fait partie non seulement du paysage, mais aussi du programme scolaire.

INAUGURÉ EN 2017, L'IDÉE AVAIT germé bien avant dans la tête du professeur de biologie et initiateur du projet. « Dès 2013, je réfléchissais à la manière de ramener les élèves au contact de la nature, se souvient Cyril Obadia. Mais pour se lancer et pour que ça marche, il fallait l'implication de toute une équipe et non pas compter sur une seule personne sur qui tout repose. » Durant une année, une intervenante spécialisée en permaculture est donc venue dispenser aux enseignants l'art de planter des choux, des tomates et des poireaux. « Depuis la création du potager et d'une spirale aromatique, les élèves ont construit le reste petit à petit, indique M. Obadia. Ils ont fait pousser des plantes médicinales, des plantes tinctoriales pour fabriquer de la teinture. En tout, nous avons six buttes différentes de permaculture, deux tipis à pois où l'on récolte des haricots et lors de l'inauguration, un pommier, un cerisier, un prunier ont été plantés par des élèves de l'école d'horticulture de Lullier. » Au départ, seules quelques classes-pilotes du Cycle se sont impliquées et ont mis la main "à la terre". Tous les professeurs n'ont pas le temps en plus de leurs



cours, d'aborder des thématiques environnementales en lien avec un tel espace. Cela n'a pas empêché heureusement de voir fleurir chaque année de nouveaux projets, des initiatives en collaboration avec des acteurs économiques locaux.

C'est moi qui l'ai fait pousser

Les Jardins du Foron ont permis de sensibiliser les jeunes citoyens jusque-là étrangers aux enjeux de la biodiversité et du développement durable. En intégrant le jardin dans leur matière respective, plusieurs enseignants ont rendu vivant ce qui n'était qu'un concept flou. Désormais

en maths, on calcule les volumes de terre nécessaires aux plantations, en histoire on revient sur les jardins de monastère du Moyen-Age où on cultivait également des légumes et des plantes médicinales. En français, des articles ont été rédigés pour *Le Chênois* et en biologie, chaque élève s'est transformé en spécialiste d'une plante et a recensé toutes ses caractéristiques sur une fiche de présentation. Les interactions ne s'arrêtent pas aux murs de l'établissement. « Nous avons des partenariats avec des professionnels comme la pharmacie des Eaux-Vives, à Genève et l'association Semences de Pays, à Chêne-Bourg, ajoute M. Obadia. Ce sont des échanges concrets et très sérieux. » Ainsi, un biochimiste de la pharmacie vient en apprendre plus aux élèves sur les plantes dont ils se sont occupés, le semencier partenaire accueille des jeunes dans ses serres pour des ateliers et en retour les élèves lui reversent la vente des semis qu'ils ont préparés et vendus au marché aux plantons, une fois dans l'année. Ces activités ont le mérite de décloisonner l'enseignement classique et de mettre en valeur des qualités moins scolaires. « Au jardin,

tout le monde est au même niveau, observe M. Obadia. Des élèves qu'on peut juger moins bons ont l'occasion de se révéler et de montrer un autre type d'intelligence. » En quatre ans, Les Jardins du Foron sont devenus une référence que d'autres écoles tentent de reproduire. Preuve supplémentaire de leur succès et de leur utilité pédagogique, le DIP a mis en place une formation de permaculture destinée aux enseignants. 🌱

FRANÇOIS JEAND'HEUR

Quelques adresses...

Semences de Pays

Serres de Belle-Idée
Chemin du Petit-Bel-Air 2
1225 Chêne-Bourg
www.semencesdepays.ch

Baussant Paysages

Chemin de Sous-Ville 36
1226 Thônex,
T. 022 347 04 05
www.baussant.ch

SOS Jardins

Avenue de l'Aurore 11
1225 Chêne-Bourg
T. 079 239 75 94
www.sosjardins.ch

Aïkido, un appel de la nature

EN CE PRINTEMPS 2020, LE CANTON de Genève est au ralenti et la nature reprend rapidement ses droits. Les chants des oiseaux et le vent dans les arbres ont remplacé les vrombissements des voitures. La pandémie nous a ralentis dans ce qu'on fait, nous a ramenés à l'essentiel, à soi et à la relation humaine. Un retour à une vie où la simplicité laisse de la place à la solidarité.

La pratique de l'aïkido n'a plus lieu au sein du Dojo, mais ne s'est pas arrêtée pour autant. L'aïkido est un art qui se pratique sur les tatamis pour s'appliquer dans sa vie de tous les jours. Le polissage de notre être par l'aïkido fait émerger la nature qui est en nous et nous rappelle aussi notre appartenance à la nature qui nous entoure. Par la méditation et par la faculté à rester centré au sein du tumulte, nos



entraînements rayonnent ainsi dans notre entourage par notre disponibilité qui reste entière. Nos pensées

et nos cœurs vont vers les personnes qui sont impactées par la crise que nous traversons.

Nos prochains événements, selon l'évolution du confinement, auront lieu au Geneva Takemusu Dojo:

16 et 17 mai - Stage
avec Jean-Pierre Kunzi 5 dan Aikikai Tokyo

18 juin - Grades enfants et démonstration
avec Jean-Pierre Kunzi 5 dan Aikikai Tokyo

12 et 13 septembre - Stage
avec Linda Holiday Sensei 7 dan Aikikai USA

et à Finhaut:
du 10 au 15 août - Stage d'été
avec Jean-Pierre Kunzi 5 dan Aikikai Tokyo 🌱

+ d'infos

<http://www.takemusu-dojo.ch>

Entre mots et images par Laura Etienne

Un livre, une chanson et un film autour du thème L'appel de la nature.

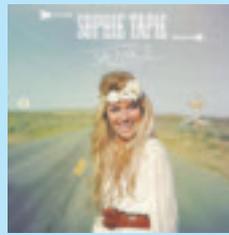
Entre les lignes...



Un(e)secte
Maxime Chattam
Albin Michel
2019

Ce roman policier est une fiction, enfin... espérons qu'elle en soit vraiment une. Atticus Gore à Los Angeles enquête sur un meurtre. Kat Kordell à New York part à la recherche d'une disparue. Le point commun des deux affaires : les insectes. Des milliards d'insectes avec leurs antennes, leurs pinces, leurs pattes, leurs venins, leurs sécrétions. Des insectes qui se glissent partout et semblent organisés, coordonnés, toutes espèces confondues. Vous avez des frissons ? Vous n'avez encore rien vu. Maxime Chattam frappe juste, avec un savant dosage de suspens, de « beurkk », de relations humaines mais aussi et surtout de réflexions. Car au-delà du roman, l'auteur soulève de vraies questions et s'appuie sur des études bien réelles. En ces temps de confinement, vous avez peut-être entendu l'appel de la nature ? Et si c'était la nature qui venait jusqu'à vous... ?

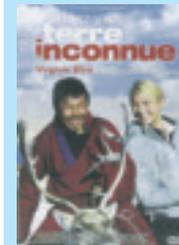
Mots, sons, maux et émotions...



Le petit feu de bois
Sophie Tapie
Issu de l'Album
Sauvage
2015

Une chanson douceur. Une chanson réconfort, pour raconter simplement le bonheur d'être ensemble. A travers ce titre issu de l'album *Sauvage*, la chanteuse Sophie Tapie nous installe confortablement au cœur de la forêt. Dans une acoustique feutrée, aux sons de la guitare et du violon, *Le petit feu de bois* invite à s'abandonner aux souffles de la nature, à se déconnecter de l'effervescence, à se retrouver un bref instant pour se rassurer. Créer des souvenirs entre amis et en famille. En cette période qui aura tant questionné nos modes de vie, qui nous aura souvent, confinement oblige, privé de la nature et de nos proches, la musique ramène à l'essentiel, soigne et apaise : « Ça ira, ça ira, on se retrouvera, dans la forêt, tout près du vieux séquoia. Ça ira, ça ira, on se souviendra de notre petit feu de bois. C'est qu'ils sont précieux ces moments-là ».

Ces films que j'aurais adoré lire...



Rendez-vous en terre inconnue: Virginie Efraïm chez les Tsaatans en Mongolie
Frédéric Lopez,
Pierre Stine
2010

« Je suis l'homme le plus heureux du monde. Mon cœur est ici dans la forêt », déclare un Mongol du peuple Tsaatan en 2010. Cette année-là, l'actrice belge Virginie Efraïm embarque à l'aveugle pour la Mongolie dans le cadre de l'émission *Rendez-vous en terre inconnue*. Il en résulte un documentaire absolument exceptionnel. L'immensité de la taïga. Des paysages à couper le souffle. Des ambiances féériques. Et une ethnie, l'une des plus petites de la planète, qui vit toujours selon la tradition de ses ancêtres. Installés dans des yourtes là où leurs rennes trouvent de quoi se nourrir, ces hommes, femmes et enfants nomades font découvrir à leur invitée leur quotidien et leur lien profond avec la nature. Entre rires, complicité et émotions, ce voyage en terre inconnue offre un moment d'évasion et de découvertes qui, au milieu des neiges, réchauffe le cœur.

Mise à jour forcée...

2020... UNE ANNÉE QUI SE PROMET riche en émotions dans les deux extrêmes. Positifs, comme négatifs, nous ne sommes qu'au premier trimestre et nous avons déjà eu plus que notre dose de chamboulements émotionnels. Mais aujourd'hui, oublions le négatif... nous en entendons parler suffisamment partout toute la journée... et ne voyons que le positif de la situation. Mettons-nous un instant à la place de Dame Nature et analysons la situation d'un point de vue différent.

L'humanité a outrepassé ses droits sur la Nature qui nous entoure. Nous avons pollué la planète, éradiqué les espèces animales, dompté les cours d'eau, déraciné les végétaux. Notre monde souffre depuis des siècles à cause de nous, alors que nous entendons depuis longtemps les scientifiques dire qu'il nous faut changer nos habitudes pour assurer une Terre vivable pour les générations à venir. Impossible disait tout le monde ? Eh bien il a fallu le concours d'un virus pour remettre les choses en perspective : quand on veut, on peut.



Depuis le début de cette tragédie à l'échelle humaine, la Nature se porte mieux. Les usines ayant fermé pour la plupart, le taux de gaz carbonique dans l'air a diminué et la pollution atmosphérique se dissipe gentiment au-dessus des villes. Les activités extérieures n'étant plus autorisées, les animaux sortent de leurs forêts sans peur d'être chassés et s'approchent

des villes. Les dauphins sillonnent les ports de Sardaigne, les cygnes nagent dans les canaux de Venise, les cerfs se baladent à travers les villes au Japon. D'autres conséquences : les batailles de singes en Thaïlande. Ils comptaient normalement sur les touristes pour leur nourriture et doivent maintenant se débrouiller seuls. Mais était-ce réellement une bonne chose

de manger des aliments gras et sucrés pour des animaux sauvages ?

Tout le monde doit s'adapter. Nous faisons l'expérience d'être en cage pendant un moment, tandis que les animaux sont libres. Alors prenons un moment pour nous poser les bonnes questions. Avions-nous le droit de piétiner leur espace vital ? Etions-nous au-dessus d'eux pour décider qui devait vivre ou mourir, manger ou être mangé ? Pour quelle obscure raison nous étions-nous mis au-dessus des lois de la Nature ?

Que ce drame humanitaire nous fasse ouvrir les yeux et nous amène à repenser notre façon de consommer, de vivre, d'envisager l'avenir. Nous nous devons d'écouter les signes... c'est l'appel de la Nature... Prenez soin de vous. 🌱

TEAM NARIES



+ d'infos

Association Naries : www.naries.ch

Un printemps peu ordinaire

La crise que nous traversons actuellement est particulièrement difficile à bien des égards, pourtant durant cette période pénible, à bien y regarder, il y a des choses magiques qui se passent. En particulier... je ne sais pas si vous avez remarqué, mais cette année le printemps a quelque chose de spécial. Peut-être est-ce dû à ma façon de l'appréhender ou au confinement des humains qui fait que les rues et chemins des Trois-Chêne sont relativement déserts. A moins que ce ne soit le temps particulièrement doux dont nous a gratifiés la nature comme pour nous narguer: «na, na, na vous ne pouvez pas sortir, mais regardez comme il fait beau dehors!». Le fait est que, par contre, les animaux et les fleurs s'en donnent à cœur joie.

Le chant des amoureux

Les oiseaux en particulier semblent heureux de pouvoir enfin se faire entendre et ils en profitent. Enfin débarrassés de la présence encombrante de l'Homo sapiens et de ses machines infernales et bruyantes, ils peuvent laisser libre cours à leurs chants printaniers.

Lors d'une de mes promenades sur le chemin du Vieux-Clos, j'ai rencontré un arbre. Un grand chêne qui, à certaines heures de la journée, en ce début de printemps, est le rendez-vous de tous les oiseaux amoureux. Chacun avec ses mots, ses sons et ses envolées lyriques, échange de doux gazouillis ou de trilles aiguës. Il paraît que ce sont les mâles les plus bavards, alors que les femelles se laissent séduire se contentant, de temps à autre, de relancer ces charmants monologues amoureux.

Les oiseaux ne sont pas les seuls à envahir notre espace printanier. Des moutons se sont même installés juste en face de chez moi pour profiter de l'herbe tendre. Des hérissons promènent leur piquante nonchalance dans des gazons qui se transforment peu à peu en prairies. Quant aux renards, ils passent nous voir, la nuit venue pour faire un petit coucou.

Les parfums attirants

Les fleurs et les arbres eux-aussi ont senti venir le printemps. C'est le moment qu'ils ont choisi pour se reproduire. Le petit problème c'est que leur marche est lente, voire inexistante. Il leur faut alors se lancer dans la compétition effrénée pour trouver des alliés qui leur permettront de se reproduire. Car ils en sont réduits à utiliser les services des insectes pour transporter leurs semences (pollens) vers d'autres congénères. Bien sûr il y a ceux qui peuvent utiliser le vent pour transporter leurs pollens; pour d'autres, ils vont attirer ce que l'on nomme des pollinisateurs.

Sous ce nom quelque peu barbare se cachent des papillons, des abeilles, des bourdons, des mouches et autres insectes. Pour attirer ces transporteurs de pollens, les fleurs vont utiliser à la fois leurs couleurs chatoyantes et leur parfum. C'est ainsi



© Sonia Jakobowicz

qu'il va se passer une sorte d'échange dans lequel l'insecte colporteur est rétribué par la fleur sous forme d'un nectar qu'elle crée au plus profond de ses pétales. Quand l'insecte se faufile au cœur de la fleur, afin de collecter son dû, il va, sans le vouloir, se couvrir de pollens qu'il transportera vers une autre fleur.

L'abeille est particulièrement attirée par des couleurs telles que le jaune et le bleu. C'est pourquoi les glycines dont le parfum envahit le voisinage dès que tombe le jour les attirent tout particulièrement, à l'instar des bourdons. Chaque fleur a sa technique pour attirer son pollinisateur: c'est ainsi que la rose, par exemple, va attendre midi pour dégager au maximum son parfum pour attirer les abeilles. Elle utilise ce créneau horaire, car c'est durant cette période que les insectes sont le plus actifs. Certains types de chèvrefeuille quant à eux vont attendre le soir pour déployer leur parfum, leur permettant ainsi d'allécher des papillons de nuit. Ce qu'il est intéressant de noter c'est que chaque fleur a ses pollinisateurs favoris qu'elle essaie d'attirer systématiquement. Et inversement, les pollinisateurs seront de fidèles colporteurs de pollens pour certains types de fleurs et pas pour d'autres. Cette entraide entre espèces re-

monte à la nuit des temps, mais continue de fonctionner de nos jours, sauf malheureusement lorsque les pesticides détruisent les insectes au service des fleurs.

Quel bonheur de respirer ainsi ces mille odeurs subtiles qui flottent dans l'air printanier. Chacun de ces parfums a sa spécificité et même si nous les humains avons beaucoup perdu de notre sens olfactif, d'après de récentes études, nous serions malgré tout capable de distinguer près de 1'000 milliards d'odeurs différentes. Les chemins creux des Trois-Chêne embaument du parfum du chèvrefeuille, des narcisses, des jonquilles, du jasmin, des roses et des lilas. Même le gazon fraîchement tondu dégage un parfum qui pour certains d'entre nous n'est pas sans rappeler celui de la madeleine de Proust.

Le parfum qui ne sent pas la fleur

Durant mes promenades, il y a une odeur qui vient troubler les parfums

printaniers; je veux parler de celle des multiples joggeurs que je croise à bout de souffle dans les rues du quartier. A peine m'ont-ils dépassé qu'ils laissent derrière eux une odeur très particulière. Dans la plupart des cas, il s'agit de parfums ou de désodorisants commerciaux qui viennent troubler le paradis olfactif de la nature. Souvent, je me demande quels effets peuvent avoir ces parfums synthétiques sur l'homme. En effet, de nombreuses études montrent que les odeurs corporelles sont l'un des éléments qui permettent à un couple (animal ou humain) de se former. C'est à se demander ce que ces "fausses" odeurs produites par des grands parfumeurs provoquent sur notre libido et sur nos choix d'un ou d'une partenaire... Après les prémices, lorsque Dior, Chanel ou Hugo Boss se sont éclipsés, que reste-t-il alors de notre attirance première? 🐜

JEAN MICHEL JAKOBOWICZ

Solutions des jeux de la page 8

1.

Divorce à l'Italienne	Marcello Mastroianni
Forrest Gump	Tom Hanks
Il était une fois dans l'Ouest	Henry Fonda
Indiana Jones et la Dernière Croisade	Harrison Ford
La Grande évasion	Steve McQueen
La Grande Vadrouille	Bourvil
La Vérité	Brigitte Bardot
Lawrence d'Arabie	Peter O'Toole
Le Bon, la brute et le truand	Clint Eastwood
Le Cercle des poètes disparus	Robin Williams
Le Nom de la Rose	Sean Connery
Le Parrain	Marlon Brando
Le Silence des agneaux	Anthony Hopkins
Léon	Jean Reno
Les Tontons flingueurs	Lino Ventura
Matrix	Keanu Reeves
Orange mécanique	Malcolm McDowell
Piège de cristal	Bruce Willis
Rain Man	Dustin Hoffman
Vol au-dessus d'un nid de coucou	Jack Nicholson

3.

Agneau	Bêle
Aigle	Glatit ou trompette
Baleine	Chante
Bécasse	Coucouanne
Bécassine	Croule
Bélier	Blâtière
Butor	Butif
Canard	Cancane
Chat	Miaule
Cigogne	Clauquette
Dindon	Glougloute
Etourneau	Jase
Girafe	Meugle
Hyène	Ricane
Marmotte	Siffle

2. R O S E S B E L L E A M O U R

4. H O R T E N S I A

5.

	F	M		F	M		F	M
Acné	X		Azalée	X		Edelweiss		X
Apogée		X	Colchique		X	Effluve		X
Arcane	X		Echappatoire	X		Epître	X	
Astérisque		X	Ecritoire	X		Oasis	X	
Augure		X	Ecumoire	X		Tentacule		X

6.

1	C	A	F	É	I	E	R	S
2	C	E	R	V	O	I	S	E
3	B	A	R	R	I	É	R	E
4	D	I	F	F	A	M	E	R
5	C	A	Q	U	E	T	E	R
6	B	E	R	C	E	U	S	E
7	A	G	R	E	S	S	I	F
8	M	É	D	I	É	V	A	L

Tribune ouverte

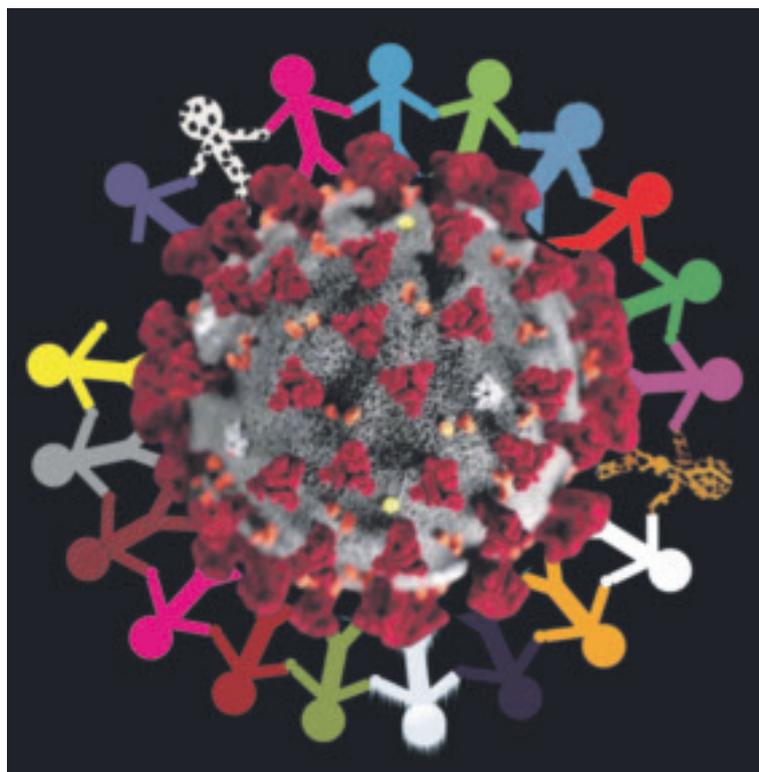
Covid-19 : un avertissement divin avant la fin ?

«C'est comme si la Terre nous punissait en nous envoyant dans nos chambres pour penser à ce que nous (lui) avons fait». Parmi l'avalanche de phrases railleuses apparues sur les réseaux sociaux en cette période de confinement généralisé, c'est sans doute celle qui interpelle le plus. Certains ont pensé à cela lorsque le fléau s'est généralisé à l'ensemble de la planète: une sorte de châtiment divin, d'avertissement avant la fin de l'humanité, comme une averse s'abattant sur le monde, annonciatrice des pluies torrentielles et de l'arche de Noé.

TOUT LE MONDE S'EST JETÉ SUR LE

livre *La Peste* de Camus, sorti en 1947. Une manière de trouver des repères dans cette situation inédite. L'intérêt de ce roman va même plus loin, car il s'ancre dans le courant existentialiste apparu dans le contexte d'après-guerre, dont la figure de proue était incarnée par l'écrivain et philosophe français Jean-Paul Sartre. L'épidémie dont il est question dans l'ouvrage est en fait une allégorie du mal qui a rongé la société durant la Seconde guerre mondiale, aussi surnommée "peste brune", soit l'idéologie nazie qui a conduit au massacre de plus de cinq millions d'êtres humains, sous le simple prétexte qu'ils étaient juifs.

En 2020, la dernière guerre semble bien loin. Les rescapés de cette époque historique, qui jouent le rôle de mémoires de l'humanité, sont soit très âgés soit déjà morts. De fait, on assiste depuis quelques années à une recrudescence des discours de haine, contre les musulmans, les juifs, les arabes, les noirs, les asiatiques, les frontaliers, les étrangers, les réfugiés, les LGBTQIA+, les féministes, les gros, les moches, les riches, les pauvres, les jeunes, les vieux, les groupes minoritaires, les faibles, tout ceux qui constituent des cibles faciles dans le monde réel ou virtuel. Des discours discriminants relayés par les extrémistes de tous bords, et qui ont pris une telle ampleur qu'ils se retrouvent dans la bouche de politiques à la tête d'Etats extrêmement puissants. Comme si cela ne suffisait pas, nous faisons face à une situation d'urgence climatique de plus en plus menaçante tandis que de nombreux élus minimisent, voire ignorent le problème, lui préférant un agenda économique. Notre Terre, notre habitat naturel, brûle: en Amazonie, en Australie, en Californie... Nous sommes victimes de catastrophes naturelles, d'extinctions d'espèces animales, de fontes glaciaires vertigineuses, de niveaux de pollution alarmants, au-dessus des villes et dans les océans, de hausses du niveau de la mer et bientôt de déplacements massifs



de populations. Simultanément, le capitalisme libéral épuise nos travailleurs, de plus en plus nombreux en dépression et en burnout, tentant en vain de tenir la cadence impossible d'un système qui n'hésiterait pas à les remplacer par des machines s'ils flanchent. Un système qui enrichit les plus riches tandis que les plus pauvres peinent à survivre, bombardés de slogans hypocrites prétextant que « tout le monde doit se serrer la ceinture », alors que quelques gloutons profitent de la grande bouffe en volant la fourchette de ceux qui meurent de faim. En fait, il serait faux de dire que le monde se porte bien et une philosophie existentialiste à la Camus paraît somme toute bien adaptée aux temps que nous vivons. Pourtant, la vie, l'histoire, nous offre à tous, citoyens de la Terre, une opportunité de nous arrêter un instant et d'observer avec lucidité la pente sur laquelle nous sommes. Le pire roman dystopique n'aurait pu prévoir qu'une épidémie force les habitants du monde entier à rester chez

eux, au même moment, pendant une période assez longue pour justifier une introspection complète. Cette pandémie mérite bien que nous en tirions quelques leçons.

Humilité

Chaque être humain, riche ou pauvre, sociable ou taciturne, instruit ou pas, jeune ou vieux, peut attraper le Covid-19. S'il est prouvé que certains sont plus à risque de complications, voire de décès, comme les personnes âgées ou immuno-déficientes, tout le monde est égal face à la maladie. On a beau avoir de somptueux appartements, des voitures de luxe, des vêtements de marque et des tonnes de papier toilette en stock, rien ne nous garantit que nous ne tomberons pas malades. Comme le rappelle le journal "Le Monde"¹, dans le cas où les services de réanimation seraient saturés, le tri des patients ne se ferait pas selon ce que chacun possède, mais selon les chances que chacun a de s'en sortir. Ce premier constat devrait engendrer un sentiment d'hu-

milité. Malgré ce que nous croyions², nous ne sommes ni des rois, ni des dieux, et encore moins immortels. Nous avons peut-être dompté la planète et forgé un outil permettant de communiquer dans les coins les plus reculés, mais nous sommes tous égaux devant la maladie et la mort.

Solidarité

Le XXI^e siècle semblait être celui de l'individualisme. Rien ne nous obligeait plus à nous comporter comme si nous avions un destin commun: ni guerre, ni révolution, ni religion. Nous nous sentions peu concernés par ce qui arrivait à notre prochain, qu'il s'agisse des voisins qui se faisaient expulser ou des réfugiés qui se noyaient en Méditerranée. L'épidémie a mis les soignants au centre de l'attention. Ces héros, prêts à aider les autres, au péril de leur santé, voire de leur vie. Chaque soir, à 21 heures, nous les avons applaudis. Des réseaux de solidarité se sont constitués pour garder leurs enfants, leur prêter des appartements, leur amener de la nourriture, des fleurs, des masques, du gel antiseptique. On s'est senti un peu inutiles, voire égoïstes, à s'ennuyer toute la journée devant Netflix, même si l'on respectait scrupuleusement la consigne « restez chez vous ». On a eu envie de mettre la main à la pâte, de faire ses courses à la mamie du 5^e, de participer aux cagnottes pour le personnel soignant. Car en temps de guerre, tout le monde veut être soldat. L'égoïsme de l'être humain n'a pas de place en temps de crise: nous faisons partie d'une communauté humaine.

Humanité

Chaque Etat a eu des choix déterminants à faire, qui lui ont valu de nombreuses critiques. Rétablir les frontières, dans un monde globalisé où il nous semble qu'elles sont devenues évanescentes. Pire encore, trancher entre la sauvegarde du peuple ou celle de l'économie. Certains

(suite ci-contre)

chercheurs ont avancé que nous vivions dans une *éconocratie* et non plus une *démocratie*, où les politiques étaient au service des grandes entreprises plus qu'au service des citoyens. On a pu se rendre compte dans de nombreux pays que l'arbitrage entre l'un et l'autre n'était pas évident. C'est le cas de la Suisse, qui a justifié à demi-mot le semi-confinement par les risques économiques encourus si le confinement total était adopté. Outre-Atlantique, le vice-gouverneur du Texas, Dan Patrick, a même estimé que les grands-parents devaient être prêts à se sacrifier pour sauver l'économie du pays³.

Pourtant, la pression des citoyens et des soignants en première ligne a remis le véritable problème au centre de l'attention: il s'agit d'abord et avant tout de sauver des vies, un maximum de vies. Le bilan économique attendra. Peut-être serait-ce une bonne occasion pour les Etats d'ordonner leurs priorités et d'être un peu plus proches des préoccupations du peuple? Rappelons qu'en 2019, le mécontentement populaire s'élevait de toutes parts pour réclamer un changement de système: en France, au Chili, en Argentine, en Algérie, au Liban, en Inde, à Hong-Kong... En Suisse aussi, les citoyens sont sor-

tant plus d'une fois dans la rue, pour manifester leur droit à faire entendre leur voix, pour la planète d'abord, avec les nombreuses marches pour le climat portées par le collectif *Climatetrike*, mais aussi pour une égalité entre hommes et femmes (grève du 14 juin), la Gay Pride genevoise (le 6 juillet) et même la première Mad Pride suisse (10 octobre). L'épidémie de Covid-19 pourrait-elle être le détonateur qui amène un vent nouveau à souffler sur la politique suisse – et internationale?

Quoi qu'il en soit, cette crise sanitaire aura profondément bousculé notre perception du monde, au moins du-

rant les quelques semaines qu'aura duré le confinement. Ces valeurs d'humilité, de solidarité et d'humanité ont planté leurs graines en chacun de nous, et il ne tient qu'à nous de les faire germer pour reprendre la vie post-épidémie avec une bienveillance renouvelée. 🌱

NADÈGE DELÉPINE

- ¹ F. Béguin et C. Hecketsweiler, La priorisation de l'accès aux soins hospitaliers, *Le Monde*, 19 mars 2020
² Comme nous l'a rappelé Thomas Gunzig dans sa chronique sur La Tère, 5 mars 2020
³ Le vice-gouverneur du Texas estime que (...), *C-News*, 26/03/2020, <https://www.cnews.fr/monde/2020-03-26/coronavirus-le-vice-gouverneur-du-texas-estime-que-les-personnes-agees-devraient-se>

Le quotidien des soignants au temps du Covid-19

Chaque soir à 21 heures depuis le dimanche 15 mars, les habitants sortent sur leurs balcons pour applaudir le personnel soignant et manifester leur reconnaissance pour les héros de cette crise. Des manifestations similaires ont pu être observées chez nos voisins européens, en France, en Espagne ou en Italie. Ce soutien, ils en ont un grand besoin par les temps qui courent. Témoignage d'un infirmier indépendant qui pratique dans la commune de Chêne-Bougeries.



LA SUISSE, COMME SES VOISINS européens, est en guerre contre un ennemi invisible et pourtant mortel. Subrepticement, le Coronavirus ou Covid-19, lointaine menace, s'est rapproché de nous et a bousculé notre quotidien d'une manière totalement inédite. Le lundi 16 mars, le Conseil fédéral annonçait de nouvelles mesures de semi-confinement, applicables à toute la Suisse. Toutes les écoles ont été fermées ainsi que les cafés, les bars, les restaurants et les magasins non-alimentaires. Un confinement quasi-total à la mesure de la gravité de l'épidémie. La Suisse, avec ses 12'072 cas¹ (bien que les tests de dépistage ne soient pas systématiquement réalisés), est un des pays les plus touchés en proportion de la population. La Suisse est en guerre, et pourtant, les soldats qui combattent en première ligne, eux, n'ont pas les armes adéquates.

Sur le champ de bataille, les masques tombent... C'est comme cela que Karim Tahri, infirmier depuis dix-huit ans, qualifie la situation qu'il vit aux côtés de ses collègues au quotidien. Il exerce au sein de GeMad, une nouvelle structure implantée à Chêne-Bougeries depuis novembre 2019, regroupant des travailleurs indépendants du corps soignant. Selon lui, leurs agis-

sements à l'ombre du système de santé suisse – la prévention et les soins réalisés à domicile – sont la clé de voûte pour limiter la propagation du Covid-19. Ils servent également de relais des directives de l'OFSP (Office Fédéral de la Santé Publique) auprès des familles et des patients, en personne, mais aussi par message, par téléphone ou par e-mail. « Tous les jours, de l'aube au coucher du soleil, je passe mes journées au travail. Je n'ai plus un jour de congé depuis quelque temps. Je m'occupe de cinq à dix patients par jour. Pourtant, je peine à comprendre certaines situations. Nous n'avons pas de masques, pas de gel désinfectant, alors que nous

sommes en première ligne pour aider à surmonter cette crise, répondre aux inquiétudes des familles et protéger les patients les plus vulnérables. »

Où sont les masques? Karim Tahri confie qu'il a dû prospecter dix pharmacies avant de trouver des masques réservés aux pro-

(suite en page 12)

Le 27/03/2020, selon <https://www.rts.ch/info/suisse/11137312-le-coronavirus-en-chiffres-et-en-cartes.html>
 Vaud attend impatiemment des masques chinois, Jean-Christophe Bott, 19/03/2020 <https://www.swissinfo.ch/fr/vaud-attend-impatiemment-des-masques-chinois/45629464>

Affolé par la pénurie, le monde retrouve les masques made in China, Ram Etwareea, 19/03/2020, *Le Temps*: <https://www.letemps.ch/economie/affole-penurie-monde-retrouve-masques-made-in-china>.

fessionnels. Un bien maigre soulagement sachant que le prix s'élève à dix francs pièce. En France voisine, dans les pharmacies, les masques sont réservés aux soignants qui pratiquent sur le territoire français. « Je rappelle aux pharmaciens que le virus ne s'arrête pas à la frontière. Rien à faire, ce sont les directives. » Le canton de Genève, quant à lui, remet gratuitement par le biais du GiiGe (Groupement infirmiers.ères indépendant.e.s Genève) un masque par jour et par professionnel, largement insuffisant selon lui, d'autant que les masques chirurgicaux ne protègent pas aussi bien que les modèles FFP2. « Je ne sais pas combien de temps je vais tenir sans attraper moi-même

le Covid-19 avec si peu de matériel de protection. Mon épouse s'inquiète, m'intime de faire attention car je suis asthmatique, mais qui va prendre soin de mes patients si je n'y vais pas? »

La pénurie de matériel de protection est mondiale, et suscite l'incompréhension et l'indignation des soignants, qui ne peuvent travailler dans de telles conditions. Rebecca Ruiz, la Cheffe du Département de la santé et de l'action sociale (DSAS) du canton de Vaud, a pointé du doigt les problèmes d'acheminement du matériel de protection venu de Chine². Plusieurs pays ont lancé un appel pour que les entreprises nationales convertissent leur production vers du matériel de protection durant l'épidémie. En Suisse, l'entreprise Wernli, spécialisée dans la fabrication de bandages médicaux, se lance dans la production de masques, mais le patron Felix Schönle, craint de ne pas être livré dans les délais³. Les autres corps de métiers mobilisés durant l'épidémie



sont eux aussi à risque. Une jeune employée de la Migros qui régule l'entrée des clients au supermarché confie: « C'est vraiment angoissant de travailler dans ces conditions. Nous avons peur de l'attraper. Nous n'avons pas de masques; on nous propose des gants, mais ce n'est pas très efficace. » Dans une pharmacie de Chêne-Bourg, même constat. Des vitres en plexiglas ont dû être montées en urgence, face à la pénurie de masques de protection.

Heureusement, la solidarité est de mise...

Karim Tahri confie que les proches aidants sont de précieuses aides dans ce contexte où l'Etat est complètement débordé. « Par exemple, une femme de septante-six ans qui apporte son aide aux personnes âgées de son immeuble ou encore la fille d'une patiente qui m'appelle pour me dire qu'elle a trouvé des masques et qu'elle me les offre, afin que je puisse en faire profiter mes

autres patients. » De nombreuses annonces ont également fleuri sur Internet et dans les supermarchés, de jeunes et moins jeunes proposant de faire des courses aux personnes à risque, à l'image des scouts qui se sont mobilisés massivement. Un plan de solidarité communal a également été mis en place dans plusieurs communes proposant aux personnes isolées de maintenir un contact téléphonique ou de leur livrer des repas et d'effectuer leurs courses.

La crise sanitaire que nous vivons met en avant les lacunes du système. « Entre la direction et le personnel sur le terrain, il y a un monde, car les uns sont limités par la paperasse, tandis que les autres ont une obligation d'être réactifs immédiatement. » Au sein des institutions débordées, c'est quitte ou double. « Je me suis vu demander par un service de protection d'avancer de l'argent et de faire les courses à l'une de mes patientes sous curatelle, car les mesures de confinement ne permettaient pas que celle-ci reçoive d'argent pour le moment. Dans un

autre cas, les proches aidants ont été placées en quarantaine et ne pouvaient plus visiter quotidiennement leur grand-mère, j'ai contacté l'assurance de la patiente qui a immédiatement pris les mesures nécessaires et m'a adressé son soutien dans cette situation exceptionnelle. »

Nous ignorons encore combien de temps cette crise va durer, mais ce qui est certain, c'est de la reconnaissance que nous devons porter à notre personnel soignant qui combat chaque jour en première ligne. Pour les aider, rien de tel que de se montrer solidaires et de prendre des nouvelles des personnes vulnérables, par exemple nos voisins âgés. Karim Tahri ne se décourage pas, malgré les obstacles: « Le coronavirus nous force à revenir aux vraies valeurs: les relations entre les gens, la vie de quartier, la solidarité. Chaque soir, lorsque je rentre chez moi, je vois mes enfants regarder dehors les voisins qui applaudissent aux fenêtres. Je leur souhaite une bonne nuit et m'excuse pour mon absence du lendemain, qui, je l'espère, sera un jour meilleur... »

NADÈGE DELÉPINE

Des histoires extraordinaires

SI VOUS ÊTES À COURT D'IDÉES POUR occuper vos enfants qui ont entre 6 et 12 ans, je mets chaque jour sur mon site: <http://desimaginaires.com/>



les aventures extraordinaires d'une petite fille qui voyage avec son papa et son robot à travers le temps et l'espace. Ce sont des histoires que je raconte chaque jour par Skype à mes petits-fils qui se trouvent à l'autre bout de la France.

Profitez-en, c'est gratuit et ça vous permettra d'avoir une petite demi-heure bien à vous! 🌱

JEAN MICHEL JAKOBOWICZ

PUBLICITÉ

Des pharmaciens, au cœur de la pandémie

Il y a quelques semaines, le Conseiller fédéral Alain Berset annonçait l'interdiction des réunions de plus de 5 personnes et la nécessité que tout un chacun reste à la maison face à la pandémie du coronavirus. Le 28 mars 2020, face à l'augmentation de cas ayant contracté le Covid-19, la Suisse est déclarée comme étant en « situation extraordinaire ». Le mot d'ordre est de « rester chez soi », à l'exception des cas suivants : faire les courses, aller chez le médecin, aider quelqu'un qui a besoin de soutien, aller au travail lorsqu'il n'y a pas de télétravail possible et aller à la pharmacie. Soignants de toutes branches sont au front face à cette pandémie, et les pharmaciens sont présents pour conseiller, livrer des médicaments et soutenir la population dans cette crise. Le Chênois s'est entretenu avec deux pharmacies chênoises à ce sujet.

Les pharmacies face à la pandémie

Sophie Chastonay, pharmacienne à la pharmacie du Chêne-Vert à Thônex raconte la réaction face à la progression de la pandémie, ces dernières semaines : « Au départ, nous étions dans l'ignorance à propos de ce virus, comme tout le monde, puis peu à peu nous avons commencé à prendre des mesures. » En effet, afin de respecter les mesures de sécurité actuelles, le nombre de clients dans la pharmacie est limité à trois. Les vitres en plexiglas, les masques et le désinfectant sont maintenant d'usage régulier dans la pharmacie. Du côté de Chêne-Bougeries, Ivan Hamsag, directeur de la pharmacie de Chêne-Bougeries explique : « Nous avons mis des plexiglas devant les comptoirs et c'est autant pour nous protéger que pour protéger les clients, puisque l'on peut être contagieux, mais asymptomatique, dans le cas du coronavirus ».

Le rythme de travail n'est plus le même en cette période de « quasi-confinement ». Les deux pharmaciens dénotent d'une vague d'affluence les dernières semaines qui semble maintenant retomber. « Nous avons quasiment quadruplé le nombre de clients », annonce Sophie Chastonay. Il y a maintenant des demandes régulières et continues de désinfectants, de masques et de thermomètres. Ivan Hamsag raconte tenter de « répondre au mieux » : « On propose des livraisons gratuites. Plus particulièrement pour les personnes qui ne devraient pas sortir, c'est-à-dire principalement les personnes âgées ».

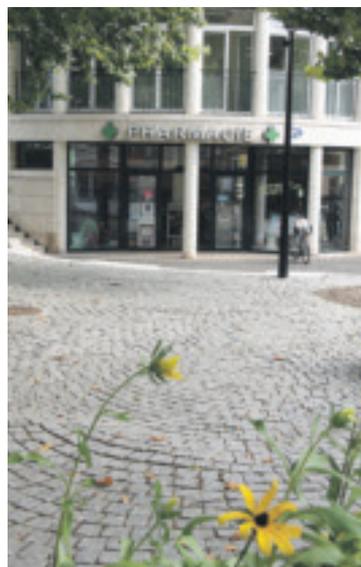
Pas de pénurie de masques et de désinfectants

Face à l'épidémie du Covid-19, clients et clientes se sont précipités sur les masques et les désinfectants. Pour faire face à cette demande, la pharmacie du Chêne-Vert et la pharmacie de Chêne-Bougeries ont commencé à fabriquer leurs propres désinfectants. « A la pharmacie du Chêne-Vert, on ne manquera pas de masques ni de désinfectants, car nous avons pris

les devants pour nous en procurer », explique Sophie Chastonay. Elle rappelle néanmoins que les masques sont utiles pour les personnes en contact avec l'extérieur, en allant faire les courses, par exemple. Au niveau des désinfectants, Ivan Hamsag nuance : « Il faut savoir que le désinfectant pour les mains est une solution pour les gens qui sont à l'extérieur. Si on est à l'intérieur, le lavage des mains à l'eau et au savon reste la meilleure solution pour se désinfecter. Quand vous sortez et que vous touchez une poignée de l'appartement commun ou que vous allez au supermarché, c'est là que vous avez besoin d'un désinfectant. A la maison se désinfecter tout le temps les mains, ça ne sert à rien si ce n'est qu'à s'abîmer les mains. Chez soi, le savon est la meilleure protection. En effet, le savon est un détergent qui dissout les lipides. La capsule du coronavirus est formée de lipides ; en contact avec de l'eau savonneuse, on dissout et on dénature sa membrane et donc il est inactivé efficacement ». Ainsi, les deux pharmacies possèdent un stock qui se renouvelle régulièrement pour les désinfectants et les masques. Les prix restent ceux du marché classique, afin d'éviter toute surenchère.

Un remaniement du quotidien

Chez les deux professionnels de la santé, ces changements rapides et soudains ont également affecté leurs modes de vie. Sophie Chastonay explique combien cela a aussi affecté sa vie de famille, puisqu'elle est mère de deux enfants. « Mon mari et moi sommes pharmaciens et nous faisons donc très attention à nous désinfecter, après le travail pour ne pas contaminer nos enfants. » Le jonglage entre des temps partiels qui permettent d'assurer la garde des enfants et les horaires variables face aux collègues tombés malades, sont toutes des données que les professionnels de la santé doivent prendre en compte aujourd'hui. Ivan Hamsag, directeur de sa pharmacie, a augmenté son pourcentage de travail, afin de pouvoir faire face à la demande croissante.



Néanmoins face à l'anxiété générale qu'engendre cette épidémie, le directeur de la pharmacie de Chêne-Bougeries rappelle : « Les épidémies font partie de la nature. Il n'y a pas de complotisme ou de terrorisme là-dedans. Il faut savoir que les coronavirus existent depuis toujours, depuis des millions d'années, qu'il y a régulièrement statistiquement des virus et des pandémies qui arrivent dans le monde. On en a eu en 1918, avec la grippe espagnole, on en aura encore. Il faut être conscient que cela arrive et qu'il faut être prêt à affronter ces épidémies, peut-être qu'on a un petit peu oublié ce genre de choses, peut-être que les Autorités ont pensé à d'autres soucis économiques ou écologiques et tout à coup, on est rappelé à l'ordre et confronté à quelque chose qu'on avait oublié ».

Pharmacien et pharmacienne face au coronavirus

Les deux pharmacies mettent en avant la possibilité d'effectuer des livraisons à domicile pour les Chênois et Chênoises en besoin de médicaments. Les deux professionnels de la santé insistent également sur la nécessité de rester à la maison, autant que possible, afin de freiner la propagation du virus. « Pour le milieu médical, il est clair qu'un confinement total serait nécessaire pour freiner le virus.

Ainsi, chacun doit rester à la maison au maximum », explique Sophie Chastonay. Elle rappelle également qu'il existe une hotline coronavirus en Suisse, pour toute personne qui aurait des questions ou serait anxieuse à ce sujet.

Ivan Hamsag met en garde contre la désinformation : « Au niveau des réseaux sociaux, avant de prendre au pied de la lettre ce que vous lisez, si vous avez un doute demandez à un professionnel de la santé : votre pharmacien, votre médecin, etc. Car il y a tout et n'importe quoi qui circule au sujet du coronavirus ». La présence locale de pharmaciens et de pharmaciennes est également importante pour pouvoir conseiller la population, Ivan Hamsag explique : « Il y a un réseau de pharmacies qui permet à la population de se procurer des médicaments ou du désinfectant sans entrer dans de grands centres gigantesques avec beaucoup de concentration. Chaque quartier a sa pharmacie ; ainsi chacun peut avoir accès à des conseils et des livraisons gratuites, dans notre pharmacie comme ailleurs. Aujourd'hui, plus que jamais, on est au front et on s'occupe des gens ».

Ainsi, de nombreuses pharmacies sont ouvertes aujourd'hui dans les Trois-Chêne et accessibles en cas de nécessité, que ce soit grâce à des livraisons, un appel ou si nécessaire en direct à la pharmacie. 🇨🇭

CÉLINE CASTELLINO

Hotline Coronavirus : 058 463 00 00

Site de l'OFSP : <https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home.html>

Aide aux personnes vulnérables :
Thônex : Fondation SeAD (Soins et Accompagnement à domicile).
 Appel du lundi au vendredi
 8h00-17h00 : 022 869 11 20

Chêne-Bourg : Solidarité COVID-19:
 022 869 41 14

Chêne-Bougeries : Plan solidarité
 communal : 022 869 17 82

Dans l'urgence, la Croix-Rouge genevoise réinvente l'humanité toute proche



En ces temps difficiles, fidèle à son rôle de soutien aux personnes vulnérables dans le canton de Genève et en complément de l'action publique, la Croix-Rouge genevoise s'est mise en ordre de marche pour relever l'immense défi de réinventer l'humanité toute proche. Elle apporte notamment son soutien aux personnes confinées chez elles: contacts téléphoniques, livraison de courses et de médicaments, promenade du chien, etc.

Par ailleurs, l'association dédie depuis le 16 mars son service de garde d'enfants en urgence, Chaperon Rouge, en priorité au personnel indispensable du dispositif santé. Les gardes restent disponibles pour les autres demandes selon disponibilité.

Pour demander de l'aide (personnes confinées à domicile): par e-mail à : urgences@croix-rouge-ge.ch ou par téléphone : 022 304 04 35 ou 022 304 04 36

Pour devenir bénévole: <http://www.redcross.ch/benevolat-corona>

Pour demander une garde d'enfants: de préférence par e-mail à : chaperon.rouge@croix-rouge-ge.ch (téléphone 022 304 04 82)



Plusieurs centaines de bénévoles se sont déjà portés volontaires. Les demandes d'aide commencent à arriver.

La Croix-Rouge genevoise organise, guide et encadre les nombreux bénévoles qui pourront apporter leur aide dans le cadre d'activités ne nécessitant **aucun contact physique direct** avec les bénéficiaires, telles que:

- acheter et livrer des courses de première nécessité
- acheter des médicaments sans ordonnances ou récupérer des médicaments commandés par le bénéficiaire à sa pharmacie habituelle
- évacuer les poubelles
- promener le chien

- maintenir du lien par des appels téléphoniques réguliers pour prendre des nouvelles et mettre à jour les besoins

Les aides sont **entièrement gratuites**. Pour tout autre type de demande d'aide, les bénévoles contactent au préalable leur répondant professionnel à la Croix-Rouge genevoise, qui

s'assure que toutes les conditions de sécurité et d'hygiène sont respectées. Les procédures et formations mises en place permettent de **garantir le professionnalisme** du fonctionnement ainsi que de **protéger la santé des bénévoles et des bénéficiaires**.

Le Chaperon Rouge au service du dispositif santé d'urgence

Le personnel indispensable au bon fonctionnement des HUG, d'IMAD et des autres institutions de santé incluses par décision de l'Etat dans le dispositif d'urgence, a reçu la priorité pour réserver une garde d'enfants à domicile auprès du service Chaperon Rouge de la Croix-Rouge genevoise. Et ce, dès le lundi qui a suivi la déci-

sion de fermeture des écoles et des crèches.

Cette réorientation immédiate s'inscrit dans le rôle qui est celui de la Croix-Rouge genevoise depuis plus de 150 ans: aider les personnes vulnérables du canton en répondant aux besoins sans solution, dans les domaines de la santé et de l'intégration sociale.

C'est ensemble que nous traverserons cette épreuve collective pour dépasser cette crise, protéger les plus vulnérables et réinventer l'humanité au niveau local. 🇨🇭

STÉPHANIE LAMBERT,
DIRECTRICE GÉNÉRALE
DE LA CROIX-ROUGE GENEVOISE

+ d'infos...

... sur le Chaperon Rouge

Depuis 27 ans, le Chaperon Rouge intervient à l'heure et à la demande pour garder des enfants en cas de situations d'urgence, au domicile des familles (enfants malades, parents malades, garde qui fait défaut, autres situations d'urgence) et aux Hôpitaux Universitaires de Genève pour les enfants hospitalisés sur demande des assistant-e-s sociaux-ales de l'hôpital. Le service est subventionné en grande partie par l'Etat (direction générale de la santé) et fonctionne également grâce à la générosité de la population genevoise et de fondations.



PUBLICITÉ



Installations électriques courant fort et courant faible
Dépannage - SWISSCOM Partner - Domotique - Câblage informatique

Rue de Genève 3 - 1225 CHÊNE-BOURG
Tél. 022 348 33 55 - www.locatelli-electricite.ch

Stylisons-nous !

Covid-19 – Ça se passe chez Soi

Chers lecteurs, nous voilà cantonnés dans nos habitats, à l'abri des représailles d'un ennemi impalpable. Impossible de prédire quand la vie reprendra son cours, mais une chose est sûre, il va falloir repenser l'aménagement intérieur en fonction de notre omniprésence et satisfaire aux exigences de la pluridisciplinarité dans un même espace. Vie de famille, mais surtout travail et tâches scolaires; relâchement et loisirs, mais encore jeux d'enfants et entretien de la forme physique; plaisir de la table, mais avant tout organisation des courses et asepsisation des denrées, puis tri des frigos et gestion des déchets... Voilà des semaines bien chargées!

De l'utile à l'agréable

Réapproprions notre chez soi de façon à vivre bien ensemble tout en préservant notre espace personnel. Délimitons les aires d'activité, assurons la fluidité de la circulation, épurons les surfaces horizontales des objets qui encombrant la perspective, dégageons l'accès aux fenêtres et balcons, afin d'y laisser se propager la lumière, dépouillons les murs du trop plein d'information et décorons-les peu, mais de manière symétrique, avec des couleurs gaies et sans formes complexes. Aussi, invitez la nature chez vous, préférez des objets écologiques (paille, bois ou terre cuite) avec des motifs-croquis à esprit berbère et tissus frais et légers dans la gamme des beiges poudrés ou des blancs nacré.

Hall

Dans nos halls d'entrée plus ou moins spacieux, le passage de l'extérieur vers l'intérieur s'effectue désormais avec des mouvements méticuleux

et des précautions d'hygiène qu'un mobilier opportun doit favoriser (placard à chaussures, entrepôt des vestes et petit coin désinfection). Cela dit, une atmosphère ordonnée et accueillante facilite la bienvenue et le retour à l'idée de se replier à nouveau de longues heures chez soi. Tentez une petite mise en scène subtile comme un papier peint encadré, un tabouret écarlate ou une plante imposante délimitant l'entrée du reste de votre logement.

Cuisine

Privés de plats du jour, certains d'entre nous aurons pu révéler des talents culinaires insoupçonnés, alors que les habitués vont devoir redoubler de créativité et, pourquoi pas, d'inventivité dans le mode de réapprovisionnement et de disposition des diverses étagères et placards. Si vous manquez de place, pourquoi ne pas jouer sur la touche décorative en remplissant des bocaux de céréales, de féculents ou oléagineux de toutes

sortes, empilés ou placés par ordre croissant. Vous pourrez aussi entreposer vos fruits et légumes dans des paniers en guise d'arrangement de fleurs pour l'instant prohibés. Facilitez vos mouvements en assainissant votre plan de travail de toute babiole inutile. Et surtout, compte tenu du temps passé dans la cuisine, dégagez une échappée vers le ciel, des arbres ou un parc en exemptant par exemple une fenêtre de ses rideaux ou en déplaçant le fauteuil du salon pour accéder visuellement au balcon. Bref, créez une illusion de projection extra muros qui dans notre situation de confinement joue un rôle anxiolytique non négligeable.

Détente

Pour l'équilibre de vie et la pérennité des nouvelles méthodes de travail depuis la maison, des pauses de décompression disciplinées et bien pensées se révèlent essentielles au bon déroulement de l'organisation plurifonctionnelle. L'idée est de créer une

alcôve, un nid douillet permanent ou non, entouré d'objets qui animent la sensation de tranquillité. Il faudrait idéalement choisir l'endroit le plus paisible, celui où le respect de la pause a le plus de chance d'être préservé. Par exemple, un angle du salon où enfiler ses écouteurs et parcourir quelques chapitres de son livre préféré à l'abri des stimuli des cohabitants. Un balcon transformé en potager et apprêté d'un parasol pour une rapide pause-café sereine et en bonus, le plein de vitamine D. Et pour les plus sportifs, un matelas de yoga installé de manière éphémère dans la partie nuit ou un tapis de course dans un coin du salon face à la baie vitrée, peuvent se révéler salvateurs sur notre santé physique et mentale. La vie reprendra forme, mais d'ici-là vivons pleinement et sainement et pour ne rien gâcher: pourquoi pas avec une pointe d'esthétisme? 🌱

ELOÏSE BARRAS ASONITIS



Exemple de la répartition des activités au moyen d'un plan de sol d'un appartement de 100 m² pour une famille de 4 personnes



Boucherie de Thônex
Cheval - Bœuf - Veau - Porc - Volailles - Gibier

Bourguignonne, charbonnade, chinoise, volailles de Bresse, foie gras maison, saumon fumé

Nos spécialités: Viande de cheval • Viande séchée et fumée
Saucissons à l'ail • Armagnac et divers • Charcuterie maison
Pâtés en croûte • Terrines • Rillettes • Magret fumé

4, avenue de Thônex - 1225 Chêne-Bourg - T. 022 349 77 88
-5% AVEC VOTRE CARTE DE FIDÉLITÉ



Eloïse Barras Asonitis
Architecte d'intérieur - Designer
Conception et design d'espaces
Plans d'exécution 2d et 3d
Photoréalisme
Suivi de chantier
Création d'ambiances
Showroom



Rue du Gothard 5
1225 Chêne-Bourg
+41 22 860 10 11
+41 79 955 40 42
contact@suigenerisdesign.ch
www.suigenerisdesign.ch

PRESSING DU VIEUX-CHÊNE

Alain FROSSARD et sa collaboratrice Fatima sont à votre entière disposition pour :

- Pressing
- Aquaclean
- Rideaux – voilages
- Blanchisserie
- Daim – cuir – fourrures
- Tapis
- Retouches

**TRAVAIL ARTISANAL SOIGNÉ
EFFECTUÉ PAR DES PROFESSIONNELS**

HORAIRE ANNUEL
Lundi, mardi, mercredi, vendredi: 7h30-12h00 – 14h00-18h30
Jeudi: 8h30-12h00 – 14h00-18h30 / Fermé le samedi

1, rue de Genève – 022 348 25 00 – 1225 Chêne-Bourg
www.pressing-blanchisserie-geneve.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES DÉPANNAGES



Jésus Carballa
3, route de Cornière
1241 Puplinge
Tél. 079 467 92 80



Ecole de la Guitare
Même sans connaissance du solfège **Pierre Meister**
Cours individuels enfants et adultes
Classique, Folklore, Flamenco et Accompagnement
25, avenue Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg
Tél. 079 375 19 36 www.guitaremoi.ch

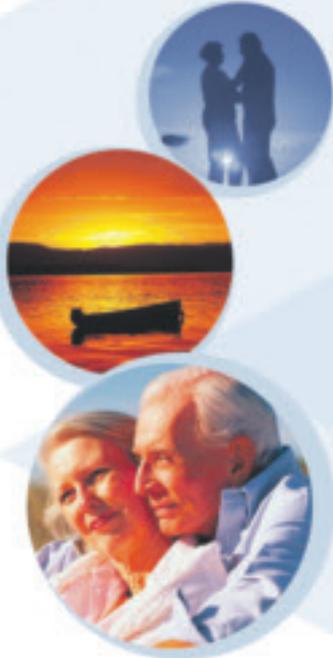
Espace O'DENZEN

- Réflexologie
- Massages
- Fleurs de Bach
- Rebouteur
- Massage aux Pierres chaudes

Thierry Droz
Masseur, Rebouteur
Bio magnétiseur
Tél.: 079 406 18 49
Rue Peillonex 32
1225 Chêne-Bourg

Azur

Prévoyance - Funéraire S.A.



LA PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE :
un acte de cœur envers ses proches, une solution qui vous apporte paix et sérénité.

Avec Azur Prévoyance Funéraire,

- Vous êtes écouté(e) et conseillé(e) par des professionnels qui vous proposent un choix de solutions respectant vos volontés, vos vœux et votre budget.
- Vous seul(e) avez la possibilité de modifier votre contrat, en tout temps, sur simple demande.
- La pérennité de votre contrat de prévoyance est assurée : une entreprise funéraire de plus de 75 ans d'expérience en garantit la stricte exécution.

info@azur-prevoyance.ch
www.azur-prevoyance.ch

- Je désire recevoir une documentation gratuite sur vos contrats de prévoyance
- Veuillez me contacter pour une étude personnalisée, sans engagement de ma part, de ma prévoyance funéraire.

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

N° Postal : _____ Lieu : _____

Téléphone : _____

Merci de retourner ce coupon à : Azur Prévoyance Funéraire SA
79, route de Saint-Georges - 1213 Petit-Lancy - Tél. 022 342 66 22

**CAS (Centre d'action sociale)
des Trois-Chêne**

Hospice général,
Centre d'action sociale
des Trois-Chêne
Chemin De-La-Montagne 136
1224 Chêne-Bougeries
T. 022 420 44 00 • F. 022 420 44 01

Horaires d'ouverture:

Lundi, mardi, mercredi et vendredi:
8h30 – 12h00 / 13h30 – 16h30
Jeudi: 13h30 – 16h30

Horaires téléphoniques:

8h30–11h30 et 13h30–16h30
sauf le jeudi matin

Les collaborateurs du Centre vous accueillent:

- ils vous écoutent et évaluent votre situation en toute confidentialité;
- ils vous conseillent et vous orientent.

Si vous avez besoin d'aide:

- ils peuvent vous soutenir dans votre gestion administrative et financière;
- ils construisent avec vous un projet

réaliste et adapté à votre situation (famille, santé, expériences, intérêts);

- ils évaluent avec vous votre droit à une aide financière en cas de besoin;
- ils vous suivent régulièrement jusqu'à ce que votre situation s'améliore.

Le Centre d'action sociale des Trois-Chêne dessert les communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex. Il fait partie du réseau de centres d'action sociale de l'Hospice général.

Pour plus d'informations:

www.hospicegeneral.ch

Foyer la Seymaz

Les foyers de jour pour personnes âgées participent à la politique publique du maintien à domicile. Ils permettent de rompre l'isolement, d'accompagner et soutenir les proches, de favoriser le bien-être, de surveiller l'état de santé en collaboration avec le ré-seau de soins et de participer à des activités adaptées. La fréquenta-

tion est possible à partir d'un jour par semaine.

Pour tout renseignement:

Foyer la Seymaz
Chemin du Pont-de-Ville 26
1224 Chêne-Bougeries
T. 022 348 54 27
seymaz@laseymaz.ch
www.laseymaz.ch

**Aide et soins à domicile
aux Trois-Chêne**

imad est chargée d'assurer des prestations de soins, d'aide, d'accompagnement et de répit pour favoriser le maintien à domicile des personnes, tout en préservant leur autonomie. Ces prestations sont fournies à domicile, dans les centres de maintien à domicile et leurs antennes, ainsi que dans les structures intermédiaires, en collaboration avec le médecin traitant, la famille et les proches.

L'antenne de maintien à domicile de la région des Trois-Chêne est rattachée au CMD Eaux-Vives.

Pour tout renseignement et toute demande de prestations, vous pouvez contacter imad au:

Centre de maintien à domicile
Eaux-Vives
Rue des Vollandes 38 • 1207 Genève
T. 022 420 20 13

Horaires: du lundi au vendredi, de 8h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h00. En dehors de ces heures, les appels sont déviés sur la permanence téléphonique qui répond 24h sur 24h.
www.imad-ge.ch

**Action Trois-Chêne
pour l'emploi**

Chemin De-La-Montagne 136
1224 Chêne-Bougeries
Permanence chômage ouverte aux communiens des Trois-Chêne et de certaines communes avoisinantes.

Horaires: du lundi au jeudi, de 8h30 à 11h45. Les après-midis sur rendez-vous. Fermé le vendredi.
T. 022 348 45 72
contact@action3chene.com

Colonie de vacances Saint-Gervais**Activités sportives, créatrices et ludiques
pour les enfants de 6 à 12 ans**

La Colonie laïque de Saint-Gervais est située dans le cadre magnifique de la Rippe, au pied des forêts du Jura, à seulement 20 minutes de Genève.

Les inscriptions pour les séjours de l'été 2020 (2 à 5 semaines) sont ouvertes!

L'édition 2020 de la Colonie St-Gervais aura lieu du 4 juillet au 7 août!

Pour tout renseignement, visiter le site : <https://colonie-saint-gervais.ch/>

ou appelez la Colonie du lundi au vendredi entre 17h et 20h au 078 869 71 84.

Inscriptions:

Pour les enfants des communes chênoises et dans les circonstances du COVID19:

1. Les formulaires seront distribués via les écoles dans le cas où celles-ci ouvrent dans le courant du mois de mai
2. Le formulaire d'inscription est téléchargeable sur le site <https://www.chene-bourg.ch/vivre-a-chenebourg/enfance-et-jeunesse/colonie-de-vacances-1907>. Prière de le renvoyer par email à l'adresse suivante: m.nunesdasilva@chene-bourg.ch

**Contact: service de l'enfance et de la petite enfance
de la Commune de Chêne-Bourg:
T. 022 869 40 40**

**Inscriptions parascolaires du GIAP
Année scolaire 2020-2021**

Dans le contexte d'épidémie de COVID-19, le Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire (GIAP) doit modifier la procédure d'inscription pour l'année scolaire 2020-2021.

Les inscriptions sur site des 25 et 29 avril 2020 ont été annulées et remplacées par une procédure en ligne.

Les parents sont invités à se rendre sur le portail internet my.giap.ch en utilisant leur compte e-démarches de l'Etat de Genève jusqu'au 15 mai 2020, dernier délai, pour y saisir leurs inscriptions (nouvelles inscriptions et renouvellements).

Les personnes dans l'impossibilité d'obtenir un compte e-démarches sont priées d'appeler le 022 304 57 70.

Pour plus d'informations: www.giap.ch

**Permanence juridique à la Mairie
de Chêne-Bourg pour les habitants
des Trois-Chêne 2020****Les permanences sont annulées jusqu'à nouvel avis en raison
de l'épidémie du COVID-19.**

Cette permanence est destinée aux habitants des communes de Chêne-Bourg, Chêne-Bougeries et Thônex qui souhaitent obtenir des informations relatives au droit, tels que baux à loyer, procédures de divorce, droit du travail, successions et testaments, assurances sociales, contrats de mariage, démarches administratives, etc.

Un avocat de l'Ordre des Avocats de Genève sera présent les **jeudis** à la mairie de Chêne-Bourg – 46, av. Petit-Senn **de 16h00 à 18h00**

- | | | |
|------------------------|-------------------------|----------------------|
| • 7, 14 et 28 mai | • 4, 11 et 18 juin | • 2 et 16 juillet |
| • 6 et 20 août | • 3, 17 et 24 septembre | • 1, 8 et 15 octobre |
| • 5, 12 et 19 novembre | • 3, 10 et 17 décembre | |

Il est nécessaire de prendre rendez-vous au 022 869 41 10, **au plus tard la veille de la permanence.**

Une participation forfaitaire de CHF 25.– sera encaissée sur place.

Election du Conseil municipal du 15 mars 2020

COMMUNE DE CHÊNE-BOUGERIES

Liste n°1 Les Verts de Chêne-Bougeries

Le parti a obtenu 10 sièges. Sont élu-e-s :

KARR Jean-Michel	1'163
GROSS Florian	1'153
JULLIER Marine (JULLIER-SAKKAL)	1'098
EMPEYTA Sébastien	1'085
MESSERLI Dominique	1'066
RYAN Aoife	1'062
WYSS Helen (Hélène)	1'054
BAUDUCCIO Anthony	1'046
LAMAGAT Marie-Thérèse	1'024
LE GUERN Jean François (Jean)	1'022

Vient ensuite :

BAUDUCCIO Mariette	1'012
--------------------	-------

Liste n°2 Alternatives 1224

Le parti a obtenu 3 sièges. Sont élu-e-s :

ARMAND Catherine	494
PILLONEL MATHEY-DORET	
DIT DORET Céline	412
BISANTI Concetta Tina	405

Viennent ensuite :

FAVARGER Yves (Pierre-Yves)	392
NICOLAS Anne-Marie	384
LACOMBE Eddie	380
ZEROUALI Meriem	375
THOMIAS LEDUC Diana	371
KOZELJ Matija	345
CARRILLO Angel	334

Liste n°3 Les Libéraux-Radicaux - Chêne-Bougeries

Le parti a obtenu 11 sièges. Sont élu-e-s :

GARCIA Marion (GARCIA-BEDETTI)	1'222
STROUN Jacques	1'201
LOCHER Jean	1'200
LAMBERT Florence	1'191
COLQUHOUN Christian	1'178
URFER Olivier	1'174
CARMALT William	1'164
DERUAZ Anne-Cécile (DERUAZ-LOMBARD)	1'162
SOMMER Monika	1'161
SCHMIDT Laurent	1'160
GAST Julien	1'159

Viennent ensuite :

MATHEZ Marianne (ROGUET)	1'151
LECOUR Jean-Philippe	1'150
ULMANN Thierry	1'149
STRAZZA Michele	1'148
DACOROGNA Cyrille	1'142
EMERIT Laurence	1'139
LOCHER Antoine	1'125
KOEY Kaloyan	1'112
EBADI FARSHCHI Arash	1'109

Liste n°4 PDC - Vert' Libéraux

Le parti a obtenu 3 sièges. Sont élu-e-s :

WUARIN Marc	531
GACHE Hélène	523
JOLIMAY Cécile	464

Viennent ensuite :

TRABICHET Catherine	452
ANGELOZZI Philippe	446
GOERG Morad	421
JOLIMAY Gérard	413
BANTONE-MOMBA Mercedes (Ekoko)	397

COMMUNE DE CHÊNE-BOURG

Liste n°1 Les Verts

La liste a obtenu 8 sièges. Sont élu-e-s :

MOSER Philippe	730
ORIGA Magali	699
ARDIZZONE Ivan	664
FÜEG Lorédan	629
CABITZA Marina	628
CUENET Jean-Marc	610
GLATZ Louise	603
SERMET Sumaiya	602

Liste n°2 Les Socialistes

La liste a obtenu 4 sièges. Sont élu-e-s :

BÖSINGER Jean-Luc (BOESIGER)	515
PUGLISI Carmen (PUGLISI GNAZZO)	414
VON DAVIER BRUN Renate	413
SOBO Komla	401

Vient ensuite :

YOSSIFOV Vladimir	370
-------------------	-----

Liste n°3 Entente chénoise

La liste a obtenu 7 sièges. Sont élu-e-s :

DE CANDOLLE Beatriz	638
BRAND Gilles	579
MEYER Philippe	559
ANNEN Paul	551
DE CABOGA Vanessa	543
CARRILHO Audrey	538
LECHEVALLIER Damien	534

Viennent ensuite :

GIULIETTI Delphine	530
RODRIGUES DA SILVA MOURA Maria (Helena)	529
ILVA DE MOURA Sofia	526
GILL Mariam	515
WURLOD Adhemar	513
RIGOT-DUPRAZ Caroline	512
ALA Anne-Lise	504
OTTAVY Amourdon (Mathea)	497
DE CLAVIÈRE Geoffroy	496
JENDOUBI Mohamed Salah	491

Liste n°4 PDC

La liste a obtenu 2 sièges. Sont élus :

TOSCAN Jean	251
KOLLY Alain	240

Viennent ensuite :

GABIOUD Brigitte	207
PEREIRA Daniel	201

Liste n°5 PPGE

La liste n'a pas obtenu de siège. Obtiennent des suffrages :

PASCARELLA Louise	93
ANTOINE Jean-Marc	80
AEBI Martine (Martine Joelle)	59
CROTTAZ Loïc	57
NGUYEN Van Minh	56
AOUAD Samia (ALLAOUA)	49
RIVERA Loïc	47
BRAVO DIAZ Nahuel	45
AOUAD Abdel-Amin (Abdel Amin Djamel)	39

Liste n°6 Indépendants chénois

La liste a obtenu 2 sièges. Sont élus :

DALLAIS Olivier	352
BORCARD Hubert	311

COMMUNE DE THÔNEX

Liste n°1 PLR Thônex

Le parti a obtenu 9 sièges. Sont élu-e-s:

UEHLINGER Pascal	1'110
KILCHER Marc	1'095
TERCIER Adelheid (Heidi)	1'054
BERSIER Julie	1'037
MORO Virginie	1'028
NICOLET Alain	1'025
GIACOBINO Donata (Nadia)	1'018
WÜNSCHE Florian	1'018
BOUX DE CASSON Fabrice	1'002

Viennent ensuite:

AVIGDOR Daniel	973
ZAUGG Philippe	958
CRUZADO Jules	955
MUNIER Alexandra	951
MANCINI Françoise	944
ALIMI Masha (Hélène)	927
STORIONE Céline (Melissa)	926
SARMIENTO Carlos	909
MAZLOUM Régine	905
STÄMPFLI Romain	904

Liste n°2 Alternative – Thônex

Le parti a obtenu 8 sièges. Sont élu-e-s:

LEUTENEGGER Bastien	1'070
NOËL Philippe	1'059
PEILLONNEX Chloé	1'001
GERMANN Martin	987
ALVES LOUREIRO Daniel	979
MENOUD Jacqueline	977
TRIPET Sandy	974
BICKEL Pierre	952

Viennent ensuite:

CAMUGLIA Joseph	952
VENTOURAS Thierry	951
RUPPEN Xavier	937
CAUVIN Francesca	930
ÜREGEN Ali	914

Liste n°3 PDC et Verts'Libéraux

Le parti a obtenu 7 sièges. Sont élu-e-s:

PRIMO DA SILVA Bruno	1'039
CALAME Philippe	877
MÄGLI Catherine	842
SAUDAN Guy	834
SIMOES Jose	822
BACHMANN Dimitri	799
PIGUET Frédéric	793

Viennent ensuite:

AEBI Benjamin	793
RAIOLA Laurence	779
N'GUESSAN Pélagie	740
PEYRAUD Alexandre	738
GREGORI Roberto	733
MÄGLI Bryan	728
REYMERMIER Michèle	725
KOLLER André	712

Liste n°4 UDC Thônex

Le parti a obtenu 3 sièges. Sont élu-e-s:

STARK Riccardo	438
KNÖRR Stephen	412
THOMAS Sébastien	402

Viennent ensuite:

CHALUT Corinne	389
DELMENICO Janine	364
CASABELLA PEREZ Marina-Berta	348

Liste n°5 MCG – Mouvement Citoyens Genevois

La liste n'a pas obtenu de siège.

Obtiennent des suffrages:

GREGORI Katia	283
GUENAT Laurent	247

Election du Conseil administratif

COMMUNE DE CHÊNE-BOUGERIES

Du 15 mars 2020 (premier tour)

Obtiennent des suffrages:

KARR Jean-Michel – Les Verts	1'433
GARCIA Marion (GARCIA-BEDETTI) – Les Libéraux-Radicaux	1'308
LOCHER Jean – Les Libéraux-Radicaux	1'281
GROSS Florian – Les Verts	1'216
COLQUHOUN Christian – Les Libéraux-Radicaux	1'016
ARMAND Catherine – Alternatives 1224	888
GACHE Hélène – Parti Démocrate Chrétien - Vert'Libéraux	695
WUARIN Marc – Parti Démocrate Chrétien - Vert'Libéraux	516

Du 5 avril 2020 (second tour)

Sont élus-e-s:

KARR Jean-Michel – Les Verts	1'731
GROSS Florian – Les Verts	1'692
GARCIA Marion (GARCIA-BEDETTI) – Les Libéraux-Radicaux	1'680

Obtient des suffrages:

LOCHER Jean – Les Libéraux-Radicaux	1'395
-------------------------------------	-------

COMMUNE DE CHÊNE-BOURG

Du 15 mars 2020 (premier tour)

Est élu:

MOSER Philippe	1'112
----------------	-------

Obtiennent des suffrages:

DE CANDOLLE Beatriz	1'014
BÖSINGER Jean-Luc (BOESIGER)	916
BRAND Gilles	709
TOSCAN Jean	649
PASCARELLA Louise	171
ANTOINE Jean-Marc	133

Du 5 avril 2020 (second tour)

Sont élu-e-s:

BÖSINGER Jean-Luc (BOESIGER)	1'287
DE CANDOLLE Beatriz	1'174

Obtient des suffrages:

PASCARELLA Louise	319
-------------------	-----

COMMUNE DE THÔNEX

Du 15 mars 2020 (premier tour)

Est élu:

PRIMO DA SILVA Bruno	1'893
----------------------	-------

Obtiennent des suffrages:

UEHLINGER Pascal	1'788
KILCHER Marc	1'504
LEUTENEGGER Bastien	1'285
NOËL Philippe	1'256
STARK Riccardo	627
THOMAS Sébastien	532

Du 5 avril 2020 (second tour)

Sont élus:

UEHLINGER Pascal	2'067
KILCHER Marc	1'703

Obtient des suffrages:

LEUTENEGGER Bastien	1'641
---------------------	-------

Arrondissement de l'état civil Chêne-Bougeries - Voiron

- Formalités d'état civil pour les communes de Chêne-Bougeries, Jussy, Presinge et Puplinge.
- Demandes de cartes d'identité des habitants de Chêne-Bougeries.

Événements d'état civil enregistrés dans le courant du mois de février 2020:

Naissances:	58
Mariages:	1
Décès:	12

Taxe professionnelle communale Mise à jour du rôle des contribuables

La taxe professionnelle communale est régie par la loi sur les contributions publiques (art. 301 à 318C), ainsi que par le règlement d'application de cette loi (art. 12A à 13A). Conformément à l'article 301 LCP, sont assujettis à la taxe professionnelle communale:

- les personnes physiques, même non inscrites au Registre du commerce, qui exercent sur le territoire communal une activité lucrative indépendante ou exploitant une entreprise commerciale;
- les personnes morales qui ont une activité lucrative ou qui entretiennent, sur le territoire communal, un siège ou un établissement stable, étant précisé que par établissement stable on entend tout local commercial, même si le siège de la société est domicilié dans une autre commune genevoise;
- les bureaux de liaison, de domiciliation, de commandes, de publicité, de renseignements, les ateliers de montage et les services après-vente de sociétés étrangères ou dont le siège est situé dans d'autres cantons.

Tous les contribuables assujettis à cette taxe communale sont tenus, selon la loi (art. 309 LCP), de s'annoncer spontanément et sans délai en écrivant ou en téléphonant à la mairie de leur commune respective.

Le formulaire de déclaration est disponible sur le site de la commune: www.chene-bougeries.ch/taxeprofessionnelle

Requêtes en construction et démolition

- DD 111993/2** – Dominique Felder – construction d'une habitation (10,7% HPE), abattage d'arbres – modification du projet initial – chemin De-La-Montagne 40
- DD 112889** – J-P Clivaz et NAEF – aménagements extérieurs – Beau-Pré, chemin de Challendin
- DD 113018** – Pierre-Alexandre Riera – transformation et agrandissement d'une habitation (27,5%) – construction d'une piscine – aménagements extérieurs – abattage d'arbres – route de Chêne 145
- DD 113026** – ABEL Immobilier CO p.a. Studioplus – construction de deux habitations contiguës (36,7% HPE), couverts, sondes géothermiques et abattage d'arbres – chemin J.-F.-Dupuy 16, 16A

- DD 113183** – Ris et Partenaires architectes SA, Antoine Ris – construction de deux habitations contiguës (44% HPE), garages, piscines, abattage d'arbres – chemin de Saladin
- DD 113228** – Marjory SA, Frédéric Mazzotti – construction d'habitats groupés (46,7% THPE) – parking souterrain et abattage d'arbres – avenue Jacques-Martin 2, 4
- DD 113306** – Centre Sportif Sous-Moulin, Michel Sauthier – transformation et agrandissement du bâtiment de la buvette – route de Sous-Moulin 28
- DD 113326** – Fondation orthodoxe du patriarcat de Moscou p.a. Bea SA, Vladimir Karamata – agrandissement d'une chapelle et salle paroissiale – avenue Jacques-Martin 11
- M 8582** – Régie du Centre SA, Daniel Staebler – démolition d'une habitation et d'un garage – abattage d'arbres – chemin de Fossard 31.

Covid-19 - Plan de solidarité communal

Information destinée aux personnes âgées de 65 ans et plus

Avant tout préoccupées par le sort des personnes vulnérables qui n'ont pas de famille ou de proches aidants et qui ne sont pas suivies par l'IMAD ou une autre structure de soins à domicile, les autorités de Chêne-Bougeries souhaitent vous soutenir et vous informer des prestations que nous pouvons vous proposer (évacuation de vos poubelles, sortir votre chien, livraison de repas à votre domicile, etc.).

Si vous êtes intéressés, veuillez appeler au numéro **022 869 17 82** (de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00), spécialement mis en place dans le cadre du plan de solidarité communal COVID-19.

Nous recueillerons vos coordonnées et nous vous rappellerons afin de connaître vos besoins et prendre régulièrement de vos nouvelles.

Manifestations communales

Suite aux consignes de sécurité sanitaire émises par l'Office fédéral de la santé publique, les autorités de la Ville de Chêne-Bougeries ont décidé, le 13 mars 2020, de **reporter, jusqu'à nouvel avis, toutes les manifestations communales.**

Nos prochaines rencontres ?

Nous mettons actuellement tout en œuvre pour reprogrammer ces événements plus tard dans l'année.

A cet égard, nous vous invitons à consulter régulièrement notre site Internet. Concernant vos billets achetés (concerts), merci de bien vouloir nous envoyer la preuve de paiement, ainsi que vos coordonnées bancaires par courriel (culture@chene-bougeries.ch), afin que nous puissions procéder à votre remboursement.

Acquisition de la marque de contrôle pour les chiens

Le délai fixé par la législation pour l'acquisition de la marque de contrôle avait été fixé au 1^{er} avril 2020.

Toutefois, au vu de la situation extraordinaire déclarée par le Conseil Fédéral, **aucune poursuite ne sera engagée** par le service de la consommation et des affaires vétérinaires pour les détenteurs de chiens n'ayant pas acquis la marque de contrôle **avant le 30 juin 2020.**

PUBLICITÉ



G. BUSULINI
123B, rue de Genève
1226 Thônex-Moillesulaz
E-mail: thonexoptic@bluewin.ch

OPTIQUE THONEX
Tél. 022 348 26 10
(près de la douane)
www.optiquethonex.ch



FERBLANTERIE
INSTALLATIONS ET ETUDES SANITAIRES

ERUCCA **SERGE**
Successeur de Pierre Perucca

Chemin de Grange-Canal 4
1224 Chêne-Bougeries
Tel : +41 (0)22 736 46 96
Fax : +41 (0)22 736 47 17
info@peruccaserge.ch
www.peruccaserge.ch

Anniversaires des aînés

Les Conseillers administratifs de Chêne-Bourg ont le très grand plaisir de fêter les communiens atteignant leur 90^e et 95^e anniversaire.



Les personnes ayant célébré leur 90^e anniversaire sont :

Pour le mois de mars :

Armand Bosson
Georgette Moret

Nos autorités leur réitèrent leurs sincères félicitations et leurs vœux de bonne santé.

Arrondissement de l'état civil des communes de Chêne-Bourg - Thônex - Veyrier

Evénements d'état civil enregistrés pendant la période du 12 février au 22 mars 2020 :

Mariages : 5
Décès : 80

Déchetteries-ecopoints

La Commune de Chêne-Bourg met à votre disposition des déchetteries communales dont vous pouvez trouver toutes informations utiles ainsi qu'une carte de leurs emplacements sur son site, sous :

www.chene-bourg.ch/vivre-a-chene-bourg/environnement-et-developpement-durable/dechets-et-tri-1915

Nous vous remercions de **respecter le tri** qui sert au recyclage et de ne pas mélanger les différents déchets.

Merci également de respecter le voisinage en jetant vos déchets recyclables de **8h00 à 20h00**.

Elagage des arbres, taille des haies

« Les propriétaires, locataires ou fermiers sont tenus de couper à une hauteur de 4 m 50 au-dessus du sol les branches s'étendant au-dessus de la voie publique (routes cantonales, chemins communaux).

Les haies doivent être taillées à 2m de hauteur. Dans les courbes et à l'intersection des routes ou lorsque la sécurité de la circulation l'exige, le département peut imposer la réduction de la hauteur des clôtures et des haies. Entre propriétés voisines, les arbres, arbustes et haies vives ne peuvent dépasser 2 m de hauteur que s'ils se trouvent à 2 mètres au moins de la ligne séparant les deux fonds. »

Bibliobus

Est fermé pour l'instant. Pour plus de renseignements, vous adresser au service de bibliobus au 022 418 92 70 ou sur le site des bibliobus: <http://institutions.ville-geneve.ch/fr/bm/nos-bibliotheques/adresses-et-horaires/bibliobus/>

Requêtes en construction et démolition

M 8528 – RG – 4659 – Rolex SA – démolition d'un bâtiment industriel – 1, 3, route de Jussy

Collecte des déchets

La Commune de Chêne-Bourg met tout en œuvre pour assurer une continuité dans la collecte des déchets dans un contexte où le secteur n'est pas épargné par la situation du COVID-19.

Nous vous invitons à consulter régulièrement le site internet de la Commune sous la rubrique actualités, www.chene-bourg.ch, afin de suivre les dernières informations.

Chenilles processionnaires

Les propriétaires, fermiers ou locataires de terrains sur lesquels se trouvent des pins noirs, des pins sylvestres, des cèdres ou des chênes doivent débarrasser ces arbres de leurs nids de chenilles processionnaires.

Les nids doivent être détruits avant la descente des chenilles, c'est-à-dire avant les premiers beaux jours du printemps.

Pour lutter contre la chenille processionnaire, il suffit de couper l'extrémité de la branche où le nid s'est fixé, puis de brûler le tout. Les entreprises de travaux forestiers peuvent se charger de ces nettoyages.

Si des processions de chenilles descendent de leur nid, empressez-vous de les détruire par tous les moyens possibles, notamment en les ramassant à la pelle pour les brûler.

« Déposés sur les troncs des chênes d'août à septembre, les œufs de la processionnaire du chêne éclosent au printemps suivant; elles grandissent jusqu'à une longueur de 4,5 cm environ. Le soir, les chenilles sortent en procession (six à huit rangs serrés).

Chez la processionnaire du pin, les chenilles mesurent environ 3,5 cm. Elles se déplacent en file indienne, la procession pouvant s'étendre sur plusieurs mètres. »

Pour information, les chenilles processionnaires déposent des poils urticants déclenchant des allergies avec démangeaisons importantes. Par ailleurs, ces poils présentent de graves dangers au niveau des yeux pouvant aller jusqu'à la cécité, d'où l'importance et la nécessité de supprimer les nids de ces chenilles processionnaires.



PLAN DE SOLIDARITÉ COMMUNAL



En cette période de crise sanitaire et particulière, la mairie de Chêne-Bourg souhaite vous soutenir et vous informer des prestations qu'elle propose aux personnes isolées et sans réseau de proximité.

Le service social communal assure une permanence téléphonique de solidarité au : **T. 022 869 41 14 (de 9h à 12h et de 14h à 16h)**.

Pour toute demande d'aide, de livraison de repas, de soutien, de courses, etc. Mais également de signalement par voisins, famille d'une personne isolée ou en danger. Nous sommes à votre écoute!

Si vous êtes intéressés veuillez vous inscrire à "Solidarité COVID-19" au numéro indiqué ci-dessus. Afin de protéger les bénéficiaires contre d'éventuels faux intervenants, un numéro individuel d'identification vous est attribué, afin que le personnel communal ou bénévole puisse vous identifier.

Nous vous indiquons que la ligne verte 0800 909 400 (ligne gratuite, 7/7, 9h00-21h00) s'ouvre aux personnes qui recherchent un soutien, une écoute et des conseils sur la meilleure façon de vivre cette période de pandémie d'un point de vue personnel et émotionnel.

Noctambus

Tarifs

Les Noctambus bénéficient de la **même grille tarifaire que le réseau de jour**, sans suppléments. Les abonnements mensuels et annuels, les abonnements hebdomadaires, les cartes 24 heures, les tickets à l'unité, l'abonnement demi-tarif CFF, etc., sont acceptés à bord des véhicules Noctambus.

Horaires

Les horaires étant susceptibles de changements, vous pouvez les consulter directement sous : <https://noctambus.ch/horaires-et-plans/>

Nouveautés

1. Commande en ligne d'actes d'état civil

Vous avez dorénavant la possibilité de commander vos actes en ligne sur notre site internet sous <https://www.chene-bourg.ch>

2. Recevez la Newsletter de votre commune tous les mois!

Vous désirez être régulièrement tenu au courant des actualités et principales manifestations culturelles de votre commune? Alors inscrivez-vous à notre nouvelle Newsletter en cliquant en bas de la home page de notre site internet <https://www.chene-bourg.ch/>

Le quartier de la gare poursuit sa mue...

En raison de la crise sanitaire que nous traversons, les chantiers de la commune ont été interrompus jusqu'à nouvel avis. La Commune tient cependant à vous informer dans chaque édition de votre journal communal de l'état d'avancement des travaux dans le quartier de la gare. Des informations mises à jour régulièrement sont publiées sur notre site www.chene-bourg.ch



© Etat de Genève, Office de l'urbanisme

Place de la Gare.

LA GARE DE CHÊNE-BOURG EST EN SERVICE. La Voie Verte rencontre un grand succès et d'autres aménagements seront encore réalisés jusqu'en 2022.

Chêne-Bourg est maintenant directement reliée aux principaux pôles du Canton et du Grand Genève. Lorsque les défauts de jeunesse du Léman Express seront réglés, Cornavin sera accessible en moins de vingt minutes tous les quarts d'heure. Les Chênois ont en effet subi les aléas dus aux réglages fort nombreux et complexes qu'implique l'arrivée d'une nouvelle ligne RER dans un vaste réseau, qui plus est à cheval sur une frontière.

Quant aux espaces publics en par-

tie réalisés, ils nécessitent encore de nombreux aménagements.

Ainsi la Place de la gare est ouverte aux deux-tiers de sa surface définitive. Elle ne sera pas entièrement terminée avant fin 2022, pour cause de chantiers immobiliers sur une partie de sa future emprise. Il en va de même pour l'avenue Baud, qui reste très provisoire en l'état, dans l'attente du transfert de la Migros dans ses nouveaux locaux prévus en lieu et place de l'ancien Brico-loisirs. Des aménagements provisoires sont toutefois prévus pour garantir davantage de confort aux piétons, désormais nombreux à traverser cette avenue pour se rendre à la gare.

L'éclairage public est aussi incomplet et sera étendu au fur et à mesure de l'avancement des travaux. Dans l'intervalle, des mesures complémentaires d'éclairage sont aussi planifiées ces prochains mois.

Les Chênois devront donc encore patienter environ deux ans pour voir ce quartier entièrement achevé. La faute en est au retard accusé par certains des projets immobiliers, que l'arrêt actuel des chantiers n'arrange pas non plus. De nouveaux commerces et lieux de restauration participeront prochainement à animer cet espace. Bonne nouvelle en revanche, la Voie Verte d'agglomération (VVA) est maintenant entièrement en service

et rencontre un très grand succès. Sa conception, dans le secteur de la gare, est différente des autres secteurs réalisés antérieurement. A Chêne-Bourg, les autorités ont délibérément voulu un espace mixte, sur lequel chaque usager doit respecter la sécurité et les besoins d'autrui. Ainsi, la réglementation de la VVA impose aux cyclistes d'adapter leur vitesse aux circonstances en tout temps. Ils ne sont aucunement prioritaires. De leur côté les piétons doivent aussi composer avec la présence de cyclistes et ne pas les gêner inutilement. A ce jour, nous constatons que ce dispositif fonctionne bien et aucun inci-

(suite ci-contre)



Vélostation.



Noue.



Place de la Gare.

dent majeur ne nous a été rapporté, même aux heures de pointe du matin et du soir. Le reste de la journée, c'est-à-dire le 80% du temps diurne, le site est paisible. Au demeurant, la mixité est relativement nouvelle à Genève, mais elle a fait ses preuves ailleurs. L'accidentologie n'y est en tout cas pas pire qu'avec des voies séparées. Le principe est que le bon fonctionnement d'un espace partagé repose sur la responsabilité et le savoir-vivre de chacun, ainsi que sur des aménagements appropriés, avec notamment la possibilité, pour les cyclistes, de disposer d'espaces latéraux pour s'arrêter ou pour céder le passage en cas de nécessité. Or tel est bien le cas de la Voie Verte à Chêne-Bourg.

La noue – fossé destiné à récolter les eaux de pluie en cas de gros orage – qui accompagne la Voie Verte, a quant à elle été généreusement plantée d'arbres durant l'hiver dernier, dont récemment deux séquoias à chacune de ses extrémités. On espère que ces arbres californiens – seule exception exotique aux plantations réalisées dans la noue – réputés pour leur hauteur et pour leur longévité, annonceront un jour le quartier de la

gare grâce à leur panache visible de loin. D'ici là, la tour Opale fait déjà office de repère, mais dans un tout autre registre il est vrai.

Si le sol de la noue apparaît encore bien minéral, cela ne saurait durer, à condition qu'on ne le piétine pas et que cesse le stationnement des vélos accrochés aux tuteurs des arbres. En effet, un mélange de plantes sauvages a été semé cet hiver et devrait verdier et fleurir le site dans les mois à venir, pour le plus grand bénéfice des insectes butineurs et autre petite faune qu'on cherche à favoriser avec ces aménagements. Vous l'aurez sans doute remarqué, un passage à petite faune débouche dans la noue côté Gravière. Quant aux cyclistes, ils disposent déjà de racks provisoires et, une fois les travaux autour de la tour Opale achevés avant l'été, ils bénéficieront d'une abondante offre en stationnement à proximité immédiate des entrées à la fois de la gare et du parking souterrain.

Côté Bel-Air, la vélostation est également en service et accueille ses premiers usagers. Pour tous renseignements, voir le site de la Fondation des parkings: [https://www.geneve-](https://www.geneve-parking.ch/fr/parkings/ecomobilité/vélos)



Voie Verte.

[parking.ch/fr/parkings/ecomobilité/vélos](https://www.geneve-parking.ch/fr/parkings/ecomobilité/vélos). Grâce à l'application internet "www.velocity.ch" développée par cette dernière, les usagers cyclistes peuvent utiliser leur SwissPass pour y accéder 24h/24 et 7j/7.

Pour l'heure, les équipes des différents projets en cours autour de la gare continuent de travailler de concert pour limiter les désagréments dus à ces nombreux chantiers concomitants. La tâche n'est pas aisée, puisqu'il s'agit à la fois de permettre la cohabitation de différents chantiers avec leurs pistes, grues et machines sur un espace limité, et de garantir des accès piétonniers à la gare, tout en ménageant le plus possible le voisinage. Les autorités sont pleinement conscientes du fait que la patience des habitants, commerçants, automobilistes, cyclistes et autres usagers du site est mise à rude épreuve depuis l'ouverture du chantier CEVA. C'est pourquoi elles s'emploient constamment à négocier avec les différents maîtres d'ouvrage des solutions acceptables, à défaut d'être parfaites. Cette veille des autorités se poursuivra au moins jusqu'à la fin des chantiers.

Avec le printemps, les arbres gagnent un feuillage, certes encore modeste la première année suivant leur plantation, mais qui permettra tout de même de prendre la mesure de l'arborisation du site. D'autres plantations suivront jusqu'en 2022 et le temps et les soins attentifs de nos jardiniers communaux garantiront à coup sûr des lieux agréables pour tous d'ici peu. Les Chênois, dans leur grande majorité, ont fait preuve de compréhension pour ce long chantier. Nous les en remercions chaleureusement et ne manquerons pas de continuer à les tenir informés dans le cadre du présent journal. 🍁

JOHN AUBERT
OFFICE DE L'URBANISME

+ d'infos

Etat de Genève, Office de l'urbanisme - Service des Interfaces CEVA:
<https://www.ge.ch/dossier/construire-autour-du-lemman-express/halte-chene-bourg>

Commune de Chêne-Bourg, Service de l'urbanisme:
<https://www.chene-bourg.ch/mairie/service-communal/urbanisme-2055>

La culture à Chêne-Bourg en confinement

DEPUIS LES DÉCISIONS DU CONSEIL fédéral du mois de mars, la Culture a subi un arrêt brutal et le Point Favre a fermé ses portes. Tous les spectacles et concerts prévus pour cette première partie de saison ont été reportés. En effet, les artistes, qui sont les premiers concernés par de telles difficiles décisions, ont tous accepté de se produire dans notre salle l'année prochaine. Bien que les dates ne soient actuellement pas encore définies, les spectacles suivants seront reprogrammés: *Camping Sauvage* de la compa-

gnie Spectaclexpo, *Surtout ne change pas* onewoman show de Laurence Joseph, *La grande évasion* de la compagnie Confiture, *Chansons italiennes* de Pietro Nobile et Tiziana Coco. Ce sera également le cas pour le **Festival de tango** qui devait se tenir du 3 au 5 avril. Ce dernier sera organisé certainement dans le courant du printemps de l'année prochaine. Nous les retrouverons donc tous avec grand plaisir en 2021.

Nous n'avons pas encore pu déterminer la politique de remboursement

des billets qui ont été achetés. Une décision de remboursement ou de report sera prise dès que possible.

Au mois de juin, la place Favre et le Point Favre ne résonneront pas de danse, rock, reggae, techno, jazz, chorales, musique classique et chansons françaises, car il a fallu également se résoudre à annuler *Musique en Chêne* (pré-fêtes de la musique) pour cette année.

Quant au **Marathon for Unicef**, dont certains départs sont donnés depuis l'avenue de Bel-Air, les organisateurs

ont annulé l'édition du mois de mai mais examinent la possibilité d'un report cet automne.

Ces temps perturbés ne nous permettent plus de nous retrouver ensemble pour nous divertir, mais nous nous attelons à trouver des solutions pour que, quand cette terrible épreuve sera derrière nous et que le calme sera revenu, la Culture vous permette à nouveau de vous transporter vers d'autres horizons. Bon courage à tous et restez bien chez vous. 🍁

Le Forum des entreprises : enjeux et risques de la transition numérique

LE 5 MARS, À LA SALLE POINT FAVRE, entrepreneurs et entrepreneuses des Trois-Chêne se sont réunis pour échanger et collaborer, afin de créer de nouveaux liens. A cette occasion, une conférence sur les enjeux et risques de la transition numérique pour le monde de l'entrepreneuriat a été organisée par les communes de Chêne-Bourg et Thônex. À ce sujet, M^{me} Beatriz de Candolle, maire de Chêne-Bourg, exprime: « Le monde économique et commercial ne connaît pas de frontières, il nous a donc paru évident d'unir nos forces et nos compétences pour débattre sur un sujet d'actualité ». M. Marc Kilcher, Conseiller administratif de Thônex, rebondit à ce propos: « Avoir un commerce, aujourd'hui, ce n'est plus seulement faire face à la concurrence classique, il faut également affronter une concurrence dématérialisée... Cette transition numérique est aussi l'occasion de se demander: Quelles sont les valeurs de mon entreprise? Pourquoi me choisir? Pourquoi valoriser le travail de mes employés? ». M. Jean Henry Morin, professeur à l'Université de Genève spécialisé en systèmes d'information, se penche, à l'occasion de cette conférence, sur la question de la responsabilité numérique des entreprises tout autant que celle de chaque citoyen. Celui-ci met en avant la nécessité de créer une société numérique responsable et durable. Il explique: « La technologie n'est et ne doit être qu'un moyen au service de l'humain, de ses pratiques et de son travail. On doit être à même de pouvoir en évaluer les risques aussi bien que les opportuni-



tés ». Par ailleurs, pour faire face à la transition numérique, la Suisse doit promouvoir une éducation aux technologies et à la numérisation, sans quoi « L'illettrisme sera l'illettrisme du 21^e siècle », selon le professeur. M. Emmanuel Fragnière, professeur à la HES.SO Valais traite de la question du passage à la numérisation d'un emploi, dans le cadre des sociétés ainsi que de la réaction des employés vis-à-vis de cette transition. En effet, selon une enquête qualitative réalisée par le professeur, la plupart des employés d'entreprises considèrent que la transition numérique n'impactera pas leurs postes. La numérisa-

tion génère également de l'anxiété, puisque l'utilisation d'ordinateurs n'est pas sans failles et qu'il y a parfois des "bugs".

Enfin, M. Nicolas Vernaz, directeur et fondateur de Red Stone Consulting, a rappelé les éléments de base de la cybersécurité. En effet de nos jours, énormément d'informations partagées par des moyens électroniques peuvent être stockées à l'insu des usagers, sur divers serveurs à l'étranger ou en Suisse. Ainsi, Nicolas Vernaz rappelle à quel point la question de la cybersécurité et de l'appropriation des données est importante. Ce problème concerne d'ailleurs autant les

citoyens que les petites et moyennes entreprises. Le directeur de Red Stone Consulting choisit l'exemple de la société VTech pour illustrer cela. VTech produit des tablettes électroniques pour enfants et elle a été piratée plusieurs fois, subissant ainsi le vol de données au sujet des enfants et des familles possédant les tablettes¹. Cela démontre à quel point la question des données numériques et de leur privacité concernent autant la vie publique et les emplois que la vie privée de tout un chacun. Cette conférence met d'autant plus en avant la nécessité pour les PME, ainsi que pour les citoyens chénois de se renseigner sur: la numérisation, la protection des informations, ainsi que les avantages et désavantages que les nouvelles technologies représentent. Ainsi les entrepreneurs et entrepreneuses des Trois-Chêne ont pu approfondir leurs connaissances sur cette thématique à l'occasion d'une soirée rassemblant les communes de Thônex et Chêne-Bourg. 🇨🇭

CÉLINE CASTELLINO

¹. Pour plus de renseignements: Jules Darmanin, (2015, décembre). Piratage de VTech. *Le Figaro*.

+ d'infos

Au sujet de la numérisation:
Red Stone Consulting:
<https://www.redstoneconsulting.ch/>

Morin, J. H. (2014), FYP éditions.
*La responsabilité numérique:
Restaurer la confiance à l'ère
du numérique*

PUBLICITÉ



REGIE SCHMID
Agence Immobilière

VOTRE PARTENAIRE IMMOBILIER
POUR **VENDRE, ACHETER OU DÉVELOPPER**

DEMANDEZ UNE
ESTIMATION GRATUITE
SANS ENGAGEMENT ET EN TOUTE DISCRÉTION

022 860 87 87
ou
www.regie-schmid.ch

Régie Schmid SA – route de Chêne 85 – 1224 Chêne-Bougeries



Accademia d'Archi
ÉCOLE DE MUSIQUE
dès 4 ans et adultes

VIOLON - VIOLONCELLE - CONTREBASSE
ALTO - INITIATION MUSICALE
SOLFÈGE

Avec le soutien de

153, route de Chêne
1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 751 26 76
www.accademia-archi.ch



Thonex la culture avec vous!

- Le spectacle enfant **Magie autour du monde** est reporté au **dimanche 6 septembre**.
- Le concert classique **Beethoven et la nature** est reporté au **dimanche 27 septembre**.
- Le concert classique **Soirée viennoise, de Mozart à Schubert** est reporté au **dimanche 22 novembre**.
- Le spectacle **La locandiera quasi comme** est reporté au **mercredi 2 juin 2021**.
- Le spectacle **Je veux apprendre** est **annulé**.

Informations complémentaires:

www.thonex.ch/agenda

Médailles de chien

Le **délai** pour les médailles de chien est **reporté au 30 juin 2020**.

Cartes journalières CFF

Jusqu'à nouvel avis, il n'est plus possible de réserver des cartes journalières.

Activités réservées aux Aînés Solidaires et de la Ludothèque de Thonex

Suspendues jusqu'à nouvel avis.

Requêtes en démolition et construction

APA 306589/1 – parcelle 5830 – fe 15 – Rosset & Cie SA, pour Valorimmo SA – transformation et rénovation d'un appartement au rez-de-chaussée – chemin du Curé-Desclouds 65.

APA 306655/1 – parcelle 6374 – fe 35 – Top Jeux SA pour Hospice Général AMIG pour Office des bâtiments DGV – installation place de jeux – chemin du Petit-Bel-Air (sans n°)

APA 306366/1 – parcelle 4072 – fe 19 – Société Privée de Gérance SA pour Caisse Inter-Entreprises de Prévoyance Professionnelle (CIEPP) – rénovation d'un appartement au 12^e étage – chemin des Deux-Communes 9

APA 305816/1 – parcelle 5447 – fe 28 – BM Piscine Sàrl pour M. Patrick Dällenbach – construction d'une piscine – chemin du Petit-Bel-Air 105

APA 306867/1 – parcelle 4306 – fe 23 – Comptoir Immobilier SA pour M. Zollinger Lionel – transformation et rénovation d'un appartement au 4^e étage – chemin du Foron 11

APA 306810/1 – parcelle 4636 – fe 19 – CAP Prévoyance – rénovation d'un appartement au 8^e étage – chemin des Deux-Communes 4

M 8575-RG – parcelles 3886, 3873 – fe 32 – De Oliveira Carlos Architecture, M. Carlos De Oliveira Architecte pour CMD Promotion SA, M. Vincent Demiaux pour M. Klaus Lindner – démolition d'une habitation, d'un garage, d'une annexe, de couverts et d'une piscine – chemin des Sillons 1A

DD 113163-RG – parcelles 3886, 3873 – fe 32 – De Oliveira Carlos Architecture, M. Carlos De Oliveira Architecte pour CMD Promotion SA, M. Vincent Demiaux pour M. Klaus Lindner – construction d'un habitat groupé THPE – places de stationnement – couvert à vélos – abattage d'arbres – chemin des Sillons 1A

DD 113315-RG – parcelle 6163 – fe 16 – Favre & Guth SA, M. Nabil Oulhaci, Architecte pour Pilet & Renaud, M^{me} Diane Barbier Muller, pour Maunoir Immobilier Sàrl – construction d'un bâtiment administratif avec garage souterrain, abattage d'arbres et sondes géothermiques – avenue Adrien-Jeandin 41

APA 306675/1 – parcelle 5338 – fe 17 – EMI Conseil SA pour Fressnapf Schweiz AG – Maxi Zoo, pour Swiss Prime Site Immobilier – aménagement d'un commerce au rez – rue de Genève 106

APA 306894/1 – parcelle 6128 – fe 28 – BE Piscines pour M. Walid Drira et M^{me} Samia Drira – construction d'une piscine – chemin des Colibris 23

APA 306455/1 – parcelle 4072 – fe 19 – Société Privée de Gérance SA pour Caisse Inter-Entreprises de Prévoyance Professionnelle (CIEPP) – rénovation d'un appartement au 1^{er} étage – chemin des Deux-Communes 9

DD 113199-RG – parcelles 3180, 3226 – fe 25 – Chevallaz & Associés SA, M. Jacky Chevallaz, Architecte pour Edil Immo Swiss SA, M. Emin Comert – construction d'habitats groupés et d'une villa contiguë (THPE 47,8%) – parking souterrain – chemin du Foron 30

APA 307014/1 – parcelles 3865, 3868 – fe 18 – M. François Fortuna c/o Mairie de Thonex pour Commune de Thonex – installation d'une barrière – avenue Adrien-Jeandin 7

APA 306628/1 – parcelle 3928 – fe 18 – PAC Sàrl pour Commune de Thonex "Ecole Adrien-Jeandin" – transformation des locaux sanitaires – avenue Adrien-Jeandin 7

APA 306554/1 – parcelles 6694, 6695 – fe 14 – De Giovannini SA pour M. Fabrice Grin pour plusieurs propriétaires – modification de l'emplacement des deux piscines et modification des plantations – avenue des Verchères 27

DD 113312-RG – parcelles 3993, 4015, 4016, 4018 – fe 35 – AS Architectes Associés SA, M. Stéphane Marquez, Architecte pour D&D Immobilier Sàrl – construction de trois habitations contiguës (29,50% THPE), aménagement de places extérieures de stationnement, abattage d'arbres – chemin Plein-Sud 25, 25A, 25B

M 8624-RG – parcelle 3993 – fe 35 – AS Architectes Associés SA, M. Stéphane Marquez, Architecte pour D&D Immobilier Sàrl – démolition d'une habitation individuelle – chemin Plein-Sud 25

APA 306869/1 – parcelle 4657 – fe 19 – Privera SA – transformation et rénovation d'un appartement au 3^e étage – chemin de Deux-Communes 17

APA 307022/1 – parcelle 6374 – fe 38 – Top Jeux SA pour Hospice Général AMIG, pour Office des Bâtiments DGV – installation d'une place de jeux – chemin du Petit-Bel-Air (sans numéro)

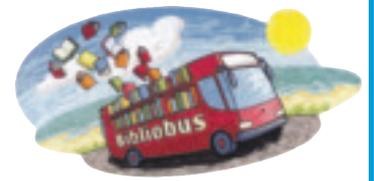
APA 306613/1 – parcelle 1464 – fe 3 – Joseph Menu SA pour M^{me} Georgette Etter – installation d'une clôture et portillon en treillis simple torsion – chemin du Pont-Perrin 22

APA 306651/1 – parcelle 3624 – fe 13 – Crea SA pour M. Nicholas Dekker – transformation du portail existant – chemin du Bois-Des-Arts 32

APA 307019/1 – parcelle 5757 – fe 3 – ZS Ingénieurs civils SA pour Commune de Thonex – construction d'un collecteur EC – chemin du Chamoliet (sans numéro)

DD 112455-RG – parcelle 6152 – fe 14 – Bureau Megevand Architectes SA, M. Laurent Kreutschy, Architecte pour Commune de Thonex – construction d'un silo à pellets et mise en place d'une installation de production ECS + raccordement au réseau de chauffage à distance – chemin du Bois-Des-Arts 54

DD 113188-RG – parcelles 4695, 6028 à 6040 – fe 34 – M3 Architecture, M. Dominique Zanghi, Architecte pour PI Mon Idée SA, pour divers – construction de six habitats groupés (48% THPE) avec parking souterrain – modification du taux d'une villa mitoyenne existante sans travaux (40%) – abris vélos – éco-point – aménagements extérieurs –

Bibliobus**Est fermé pour l'instant.**

Vous pouvez obtenir plus de renseignements en appelant le service des bibliobus au **022 418 92 70** ou en consultant le site des bibliobus.

<http://institutions.ville-geneve.ch/fr/bm/nos-bibliotheques/adresses-et-horaires/bibli-o-bus/>

sondes géothermiques – suppression d'une piscine – Impasse de Mon-Idée 2, 2A, 2B, 2C, 2D, 2E

DD 110963/3-RG – parcelles 6771, 6774, 6775, 6772, 6773, 4552 – fe 9 – Studioplus Architectes, M. Luis Antunes, Architecte pour M. Olmo Del Pozzo, pour divers – (construction de quatre maisons contiguës (46,40% THPE) avec places de parking extérieures + abattage d'arbres) – modifications du projet initial – chemin de Mapraz 8, 8A, 8B, 8C

DD 113071-RG – parcelle 4546 – fe 9 – Villat & Associés SA, MM. Claude Villat et Eduardo Hunziker, Architectes pour Eglise Protestante de Genève, M. Michel Nunes – construction de quatre villas mitoyennes (43,6% HPE) – abattage d'arbres – chemin de Mapraz 12, 12A, 12B, 12C

DD 112618-RG – parcelles 198, 6660, 6661 – fe 24 – Urbaniste (S), M^{me} Isabel Girault, Architecte pour Swiss Prime Anlagestiftung, M. Gilles Jeanneret – transformation et rénovation d'une ferme en locaux communaux polyvalents – sondes géothermiques – abattage d'arbres route de Jussy 34

APAT 307391/1 – parcelle 5631 – fe 25 – P2L Architectes pour M. Thierry Meyer et Mme Véronique Suter – création de deux jours en toiture – chemin des Castors 23

APA 300071/2 – parcelle 5353 – fe 29 – M^{me} Joëlle Fichard et M. Christophe Brodard – (agrandissement et transformation d'une villa – construction d'un couvert – construction d'une piscine et d'un pool-house – abattage d'arbres) – modification du projet initial – chemin de la Mousse 127

DD 108350/2-RG – parcelles 6270, 5732, 5099, 5733, 5728, 5726, 4257, 5727, 198, 6616, 6660, 6662 – fe 24, 21, 22 – Perreten & Milleret SA pour Etat de Genève – Deta – DGGC

(suite en page 26)

PUBLICITÉ

24h/24 - 7j/7



PFG
POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES
Maison Funéraire - Prévoyance
CAROUGE - PETIT-LANCY
Tél. 022 342 30 60
www.pfg-geneve.ch

Service des Routes, pour divers (RC 23 – route de Jussy (Lot 1) – mesure d'accompagnement au maillon routier des Communaux d'Ambilly – abattage d'arbres – réglementation locale du trafic) – diverses modification du projet initial – avenue Tronchet, route de Jussy (sans numéro)

DD 113108-RG – parcelles 4865, 4552 – fe 9 – MM. Alfredo Mumenthaler & Thomas Michaud, Architectes pour M. Gilles Secretan et M^{me} Anne-Dominique Secretan – construction de deux villas mitoyennes (40% HPE) liées par un couvert à la villa existante – abattage d'arbres – chemin de Mapraz 6

APA 307272/1 – parcelle 4645 – fe 19 – Gerofinance-Dunand SA pour S.I. Rue de Genève 101 SA – rénovation d'un appartement au 2^e étage – rue de Genève 101

APA 307506/1 – parcelle 6395 – fe 22 – M. Maurizio Locciola – construction d'une véranda et d'un couvert – chemin Etienne-Chennaz 19

APA 306953/1 – parcelle 4656 – fe 19 – Privera SA pour Solufonds SA – rénovation d'un appartement au 2^e étage – chemin des Deux-Communes 15

APA 307377/1 – parcelle 4642 – fe 19 – Société Privée de Gérance SA pour Commune de Thônex – rénova-

tion d'un appartement au 3^e étage – chemin des Deux-Communes 10

APA 307294/1 – parcelle 4839 – fe 19 – M^{me} Camille Deprez c/o Société Privée de Gérance pour Société Immobilière Thônex-Soleil D SA – rénovation d'un studio au 3^e étage – avenue Tronchet 1

APA 307458/1 – parcelle 6802 – fe 9 – Atelier Descombes Rampini SA pour Commune de Thônex – modification de places stationnement – chemin de Mapraz (sans n°)

M 8637-RG – parcelle 5119 – fe 19 – M. François Fortuna, Architecte pour Commune de Thônex – démolition d'une villa – promenade des Oiseaux 9

DD 112278-RG – parcelles diverses – fe 19, 16, 18, 24, 21, 27 – AJS Ingénieurs Civils SA, M. Arnaud Rimbert pour Commune de Thônex, pour Domaine Public Communal, Commune de Chêne-Bourg et Commune de Thônex – réaménagement et réfection de la chaussée – abattage d'arbres – réglementation locale du trafic – chemin de la Mousse, route de Jussy, chemin de la Gravière

APA 307430/1 – parcelle 2963 – fe 27 – Collinfontaine Architectes Sàrl pour M. Eric Fiechter – transformation et rénovation d'un bassin d'ornement – chemin des Mésanges 14

APA 307097/1 – parcelle 3419 – fe 21 – Baechler Teinturiers SA pour Rolex SA – aménagement d'un pressing – route de Jussy 29

APA 307327/1 – parcelle 4072 – fe 19 – M^{me} Camille Deprez c/o Société Privée de Gérance – SPG Prorenova pour SCIEPP – Caisse Inter-Entreprises de Prévoyance Professionnelle – rénovation d'un appartement au 1^{er} étage

– chemin des Deux-Communes 9
APA 307468/1 – parcelle 4072 – fe 19 – M^{me} Camille Deprez c/o Société Privée de Gérance – SPG Prorenova, pour SCIEPP – Caisse Inter-Entreprises de Prévoyance Professionnelle – rénovation d'un studio au 1^{er} étage – chemin des Deux-Communes 9.

Thônex social

Espace de Vie Infantile (EVE Chapelly/EVE Marcellly) Accueil des enfants de 4 mois à 4 ans. Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30. www.fjthonex.ch

Crèche à temps partiel et garderie "Les Bout'choux" Crèche à temps partiel le matin: accueil d'enfants de 2 ans à l'entrée à l'école, de 7h30 à 12h30. Garderie l'après-midi: accueil d'enfants de 2 ans à l'entrée à l'école de 13h30 à 17h30. www.fjthonex.ch

Association Koala Placement d'enfants en familles d'accueil. Renseignements: T. 022 349 30 66.

Restaurants scolaires Renseignements: Service administratif des Restaurants scolaires, par téléphone 022 860 87 00 ou par mail à l'adresse info@arsthone.ch

Aînés solidaires Développement et renforcement des relations sociales entre les aînés thônésiens dans les domaines suivants: social, sport et santé, divertissements, loisirs, administration. Renseignements: M. Roger Helgen, T. 022 349 63 95.

Les rendez-vous des 55 ans et + Occasions de rencontres des seniors de Thônex et d'activités telles que point de rencontre au café, ateliers de danse, de yoga, conférences suivies d'un repas canadien, sorties pour visiter musées, entreprises etc. Site: thonex-seniors.ch. Renseignements auprès de M^{me} Hélène Gummy: les55etplus@bluewin.ch



Horaires *

BASSIN COUVERT

Lundi	Fermé (réservé aux écoles)
Mardi	7h à 8h30 et 12h à 20h
Mercredi	7h à 20h
Judi	7h à 8h30 et 12h à 18h30 (Clubs de 18h30 à 20h30)
Vendredi	7h à 8h30 et 12h à 20h
Samedi	9h - 20h
Dimanche	9h - 20h

L'établissement ferme 30 minutes après les heures indiquées.



OUVERTURE *
DU BASSIN EXTÉRIEUR
DU SAMEDI 9 MAI AU DIMANCHE 13
SEPTEMBRE 2020

BASSIN EXTÉRIEUR

Lundi
de 12h30 à 20h
Du mardi au dimanche
de 8h30 à 20h

Excepté en cas
de mauvais temps



* Ces horaires ne tiennent pas compte de l'évolution du Covid-19

cf. Les prescriptions du Conseil d'État sur l'ouverture des piscines publiques

8, chemin de Marcellly - 1226 THÔNEX

PARKING PUBLIC COUVERT (Entrée rte de Jussy, face Rolex)

Piscine : 022 348 72 50

Cours de natation : 022 349 04 22
Club de plongée : 076 693 22 26

Renseignements sur les différents tarifs sur www.thonex.ch

> Que faire à Thônex ? > Envie de sport ? > Piscine

A la découverte de la Fondation en faveur de la jeunesse de Thônex

Fondée en 1992, la Fondation en faveur de la jeunesse de Thônex (FJT) a pour but de créer, développer et exploiter, directement ou indirectement, toute activité de la Commune de Thônex en faveur de la jeunesse.

DÈS SA CRÉATION ET DURANT quelques années, elle a veillé sur une structure d'accueil pour la petite enfance au chemin Chapelly: une trentaine d'enfants encadrés par une dizaine d'adultes. Au fil des ans et des besoins de garde grandissants, se sont ajoutés la crèche à temps partiel et garderie des Bout'Choux, puis, dès 2009, l'Espace de Vie Infantile de Marcellly. Ces trois structures permettent à ce jour l'accueil de 170 enfants, encadrés par plus de 60 collaborateurs, professionnels de la petite enfance.

Face à cette croissance, d'importantes adaptations se sont avérées indispensables, notamment dans le domaine administratif. C'est pourquoi un pôle administratif a vu le jour en 2018. Situé au milieu de l'avenue Tronchet, ce petit bâtiment repérable à son mur joliment décoré abrite l'admini-

stration de la Fondation, auprès de laquelle les familles sont les bienvenues pour des contacts, pour des informations et lors des inscriptions. La présidente, Christiane Grandgirard, se réjouit de cette évolution qu'elle avait souhaitée dès son entrée en fonction, en octobre 2015, car elle a permis à la Fondation d'inclure une tranche d'âge plus élevée, pour qu'à Thônex la jeunesse ne s'arrête pas au seuil de l'école primaire, mais dure au moins jusqu'à sa sortie.

Ainsi depuis 2018, la FJT finance et coordonne au niveau logistique d'autres associations autour de l'enfance, telles que la Ludothèque.

En janvier 2020, toutes les activités des Restaurants Scolaires ont été reprises par la FJT.

La mise en place de cette nouvelle infrastructure a pu s'organiser grâce à

une étroite collaboration entre la FJT, le GIAP (Groupement Intercommunal pour l'Animation Parascolaire), le comité de l'ancienne Association des Restaurants Scolaires, ainsi que l'APET (Association des Parents d'Elèves de Thônex) et les prestataires fournisseurs de repas.

Cette collaboration s'exerce lors des Instances consultatives de proximité, rassemblant ponctuellement les divers acteurs, et auxquelles sont invités tous les parents qui le désirent.

Lors des premières séances, le travail a porté sur l'élaboration du règlement, qui sera distribué lors des inscriptions pour la nouvelle année scolaire.

La communication renforcée

Un autre souhait de la Fondation était de renforcer toute la partie communication avec les habitants de

Thônex, ainsi qu'avec les différents acteurs du Département de l'Instruction Publique, de la Formation et de la Jeunesse. Des rencontres ont lieu annuellement avec les directeurs des établissements scolaires thônésiens, afin notamment de préparer une transition optimum de la crèche à l'école primaire, dans un souci de bien-être de nos petits.

Par ailleurs, dans le cadre de cette communication, a été éditée une carte répertoriant les places de jeux communales. Elle se trouve à disposition à la Mairie de Thônex, ou à l'administration de la Fondation en faveur de la jeunesse (avenue Tronchet 23).

MARINE BAUD ET CHRISTIANE GRANDGIRARD

+ d'infos

www.fjthonex.ch

PUBLICITÉ

Ecole Natation de Thônex

- ★ A la piscine de Thônex et à celle de l'EEP de Conches (Chêne-Bougeries)
- ★ Natation dès 4 ans
- ★ Aquagym et aquabike
- ★ Mermaiding **Nouveau!**

Pensez à réserver au:
T.022 349 04 22
secretariat@ecolenatationthonex.ch www.ecolenatationthonex.ch

Auberge Communale de Thônex



Avenue Tronchet 14 - 1226 Thônex/GE
TÉL. 022 348 76 70 - Fax: 022 348 00 15 - Mobile: 079 479 34 56

Alain Akar
e-mail: alain@akar.ch - www.aubergedethonex.ch
Ouvert 7/7 de: 7 h 30 à 1 h du matin
Service jusqu'à 23 h 30 - Parking assuré

SOLIDAIRES = RESPONSABLES



COVID-19

Vous voulez rendre service aux personnes isolées ou vulnérables?
Faites-le en respectant les consignes sanitaires fédérales, afin de préserver la santé de toutes et tous.

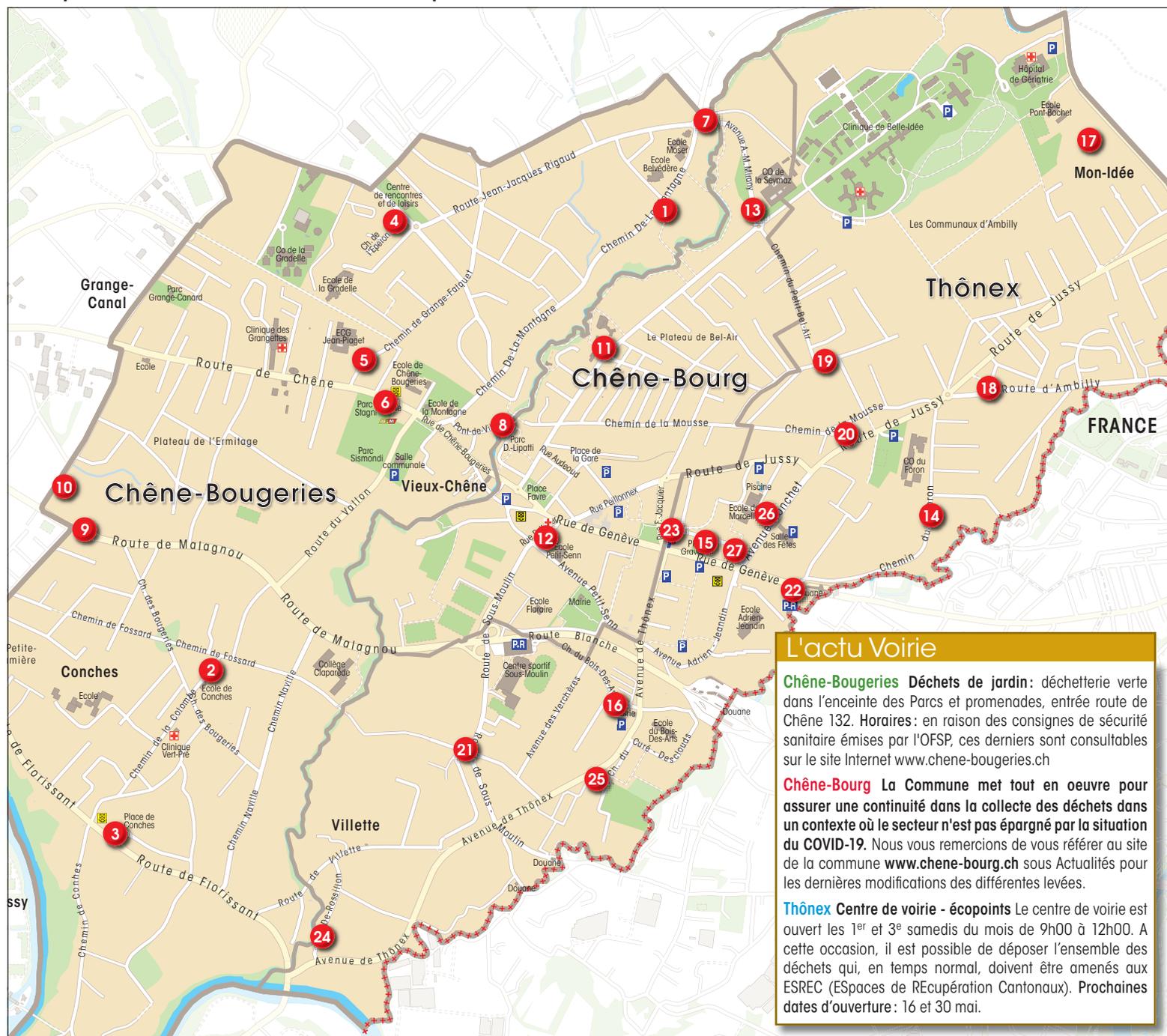
Par exemple: restez en dehors du domicile des personnes, gardez toujours la distance nécessaire (2 mètres), portez des gants à usage unique, évitez un maximum l'échange d'objets non désinfectés, déposez les cabas de courses devant la porte.

Pour toutes les situations sensibles ou urgentes, n'agissez pas seul-e-s et faites appel à des professionnel-le-s.

 Service de la cohésion sociale
022 869 39 19 - social@thonex.ch

 Suivez-nous
Facebook: Commune de Thônex
Instagram: [thonex_officiel](https://www.instagram.com/thonex_officiel)
www.thonex.ch

Emplacements des Eco-points et déchetteries dans les Trois-Chêne



L'actu Voirie

Chêne-Bougeries Déchets de jardin : déchetterie verte dans l'enceinte des Parcs et promenades, entrée route de Chêne 132. Horaires : en raison des consignes de sécurité sanitaire émises par l'OFSP, ces derniers sont consultables sur le site Internet www.chene-bougeries.ch

Chêne-Bourg La Commune met tout en oeuvre pour assurer une continuité dans la collecte des déchets dans un contexte où le secteur n'est pas épargné par la situation du COVID-19. Nous vous remercions de vous référer au site de la commune www.chene-bourg.ch sous Actualités pour les dernières modifications des différentes levées.

Thônex Centre de voirie - écopoints Le centre de voirie est ouvert les 1^{er} et 3^e samedis du mois de 9h00 à 12h00. A cette occasion, il est possible de déposer l'ensemble des déchets qui, en temps normal, doivent être amenés aux ESREC (ESpaces de REcupération Cantonaux). Prochaines dates d'ouverture : 16 et 30 mai.

Les Ecopoints et déchetteries communaux sont à l'usage exclusif des habitants de chaque commune.

- | | | | |
|--|--|--|---|
| 1 136, chemin De-La-Montagne, parking centre commercial | 8 Chemin du Pont-de-Ville | 16 54, chemin du Bois-Des-Arts, centre de voirie à côté de la mairie | 23 Chemin des Deux-Communes, côté rue Fr.-Jacquier |
| 2 7, chemin de la Colombe, école primaire de Conches (provisoirement fermée) | 9 105, route de Malagnou | 17 Route de Mon-Idée | 24 Route De-Rossillon (Villette) |
| 3 179, route de Florissant, Conches | 10 49, chemin de la Chevillarde | 18 Chemin de la Pierre-à-Bochet | 25 Chemin des Cyprès / place du Cimetière |
| 4 40, chemin de l'Eperon, La Gradelle | 11 33-35, avenue de Bel-Air, école du Plateau | 19 Chemin des Mésanges | 26 10, chemin de Marcellly, école de Marcellly |
| 5 9, chemin de Grange-Falquet | 12 Rue Jean-Pelletier, face au n° 6 | 20 39, route de Jussy, Maison des Quartiers | 27 31, chemin des Deux-Communes, côté avenue Tronchet |
| 6 132, route de Chêne | 13 37, avenue A.-M.-Mirany, à proximité des WC publics | 21 Route de Sous-Moulin, chemin de Mapraz | |
| 7 Chemin De-La-Montagne / avenue A.-M.-Mirany | 14 16-20, chemin du Foron, passage à niveau | 22 148, route de Genève | |
| | 15 Place de Graveson | | |

Pour plus d'informations, veuillez svp consulter le calendrier de votre commune (disponible gratuitement dans les mairies), ainsi que l'Annuaire chênnois 2019-2020.



Chemin de la Gradelle 41
1224 Chêne-Bougeries
T. 022 349 44 49
F. 022 349 52 91
info@passage41.ch

passage41.ch

Bonjour,
En cette période singulière, le Passage-41 adapte ses activités au fur et à mesure des consignes fédérales tout en restant à votre disposition. Les permanences d'accueil sont fermées, mais nous restons joignables pour toutes vos questions, demandes d'aide et de soutien. N'hésitez pas à nous contacter. Par téléphone,

durant cette période, nous n'assurons pas de permanence téléphonique, mais vous pouvez nous joindre durant les jours ouvrables au 079 928 81 94.

Vous pouvez également nous envoyer un courriel: info@passage41.ch

Toutes les activités de notre programme telles que mai Z'encore, Ciné Plein air, etc. sont annulées. Les activités tout public en extérieur reprendront au mois de septembre.

Soutien pour tous

Nous avons mis en place pour soutenir ceux qui le désirent dans cette période de confinement un "pont téléphonique": nous nous faisons un

plaisir de vous appeler régulièrement pour prendre de vos nouvelles et bavarder, afin que vous ne vous sentiez pas isolés.

En cas de difficultés particulières

N'hésitez pas à nous faire savoir votre besoin ou le besoin de quelqu'un dans votre entourage. Nous alimentons régulièrement notre page:

 passage chêne-bougeries

Pour les enfants

L'équipe d'animation a mis en place des réunions sur les réseaux sociaux, afin de proposer des activités, des rencontres virtuelles pour divertir, garder le lien et accompagner les

enfants et les parents chez eux en confinement.

Pour les adolescents

L'équipe d'animation est en lien direct sur les réseaux sociaux avec les jeunes qui habituellement fréquentent le Passage41: si tu ne nous connais pas encore et que tu as envie de te joindre à nous, il est toujours temps de le faire sur Instagram  et autres.

Courage à toutes et tous et pour que nous ayons le plaisir de vous revoir: protégez-vous!



maison de quartier de chêne-bourg
Rue François-Perréard 2
1225 Chêne-Bourg
T. 022 348 96 78

lespot.ch

Edito

Chers amis du Spot, habitants de la commune et alentours, Quelle période particulière nous vivons actuellement!

Le Spot a dû suspendre ses activités et renoncer à vous recevoir durant

cette période. Nous avons aussi été contraints, pour le bien de tous, d'annuler toutes nos manifestations jusqu'à fin juin.

Nous nous tenons toujours à votre disposition si vous avez besoin d'aide ou de parler. Vous pouvez nous joindre du lundi au vendredi de 10h00 à 12h00 au 022 348 96 78; nous relevons également nos mails à mq@lespot.ch.

Surtout restez chez vous et respectez les consignes de la Confédération.

Nous pensons bien à vous.

Le comité et l'équipe du Spot



Route de Jussy 39
T. 022 348 75 32
F. 022 348 31 90

mqthonex.ch

Edito

Au moment d'écrire ces lignes, la plupart d'entre nous sont confinés.e.s, d'autres se retrouvent au front et nous les en remercions du fond du cœur. Du jour au lendemain, nous avons vécu un bouleversement inédit, et chacun.e a fait du mieux qu'il pouvait.

Aujourd'hui, nous espérons qu'en lisant ces mots, vous allez bien, et que la vie peut se remettre à circuler avec plus d'insouciance et que la solidarité, la compassion plus que jamais se manifestent et s'épanouissent comme les fleurs de printemps.

La situation, les informations ainsi que les recommandations évoluent quasi d'heure en heure, c'est pourquoi nous vous communiquons ce dont nous sommes sûres.e.s.

Les enfants 1P-8P

Centre aéré d'été
du lundi 27 juillet
au vendredi 21 août

Les inscriptions sont ouvertes.

Les mercredis aérés

LE CROK'

Les enfants sont accueillis durant leur jour de congé et sur inscription à la MQT. Les inscriptions pour la rentrée 2020-2021 ont lieu dès le mercredi 27 mai.

Les manifestations

Les Rencontres Musicales

qui devaient avoir lieu en ce début mai ont été reportées les vendredi 25 et samedi 26 septembre avec la même programmation!

Vous pouvez en tout temps consulter notre site internet

www.mqthonex.ch sur lequel vous trouverez plus d'informations sur les modalités d'inscriptions et les activités en fonction de l'évolution de la situation COVID-19 et des recommandations de l'OFSP. Nous vous souhaitons le meilleur et nous réjouissons de vous retrouver. 🍌

Témoignage

Bonjour,
Je viens de revoir après des années, avec beaucoup d'émotion, les films d'André Beday sur YouTube. Deux en particulier: le premier concernant la rétrospective des œuvres de mon père Charles Rollier, lors de l'exposition au Musée Rath en 1998 avec les commentaires de Claire Stoullig, commissaire de l'expo à l'époque (film de 10 min.) et le deuxième sur mon atelier "La Joie de Peindre" à Chêne-Bourg, qui s'intitule: *Le Clos-lieu, un espace libérateur*, tourné en 1987, avec les commentaires d'Arno

Stern (29 min.). Ce dernier me tient spécialement à cœur, car je le considère un peu comme un testament, avant la fermeture de cet atelier où j'ai reçu petits et grands pendant 47 ans. Puisque nous sommes confinés maintenant à la maison, on aura peut-être du temps pour voir ou revoir ces documents.

Je vous remercie pour votre attention, tout en vous souhaitant du courage et de la patience.

Cordialement,
NANCY TIKOU-ROLIER

PUBLICITÉ

Aïkido
合気道
Ecole d'Aïkido
La Voie de l'Harmonie
La Gradelle
2 cours gratuits à l'essai
Informations sur :
www.takemusu-dojo.ch

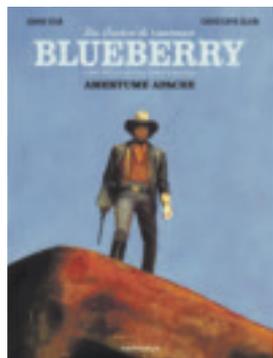



Les BDs du mois

CHRONIQUES DE STEPHAN BRUGGMANN

Une aventure du Lieutenant Blueberry, Amertume apache
Blain - Sfar

Dargaud



Lancée il y a quelques années, la mode du héros de... gagne du terrain. Après Spirou ou Lucky Luke, que des auteurs aux horizons variés ont animé avec plus ou moins de succès, Blueberry connaît à son tour la joie d'être réapproprié par des auteurs aux multiples talents. Christophe Blain et Joann Sfar, auteurs prolifiques et protéiformes s'emparent du

lieutenant le plus célèbre de l'armée fédérale. Ils parviennent à rendre un hommage saisissant aux créateurs de la série, Jean-Michel Charlier et Jean Giraud, en modernisant le scénario sans jamais trahir la personnalité du personnage ou l'âpreté du récit. L'histoire est simple: patrouillant aux abords d'une réserve indienne, le lieutenant Blueberry assiste au meurtre de deux femmes apaches par trois Blancs. Commence une course contre la montre, afin d'éviter une nouvelle guerre.

Tif et Tondeu - Mais où est Kiki?

Blutch - Robber

Dupuis

Tondeu est l'un des personnages phare du *Journal de Spirou*. Créé en 1938 et bientôt mué en duo par l'adjonction d'un acolyte, ce tandem anime les pages du journal jusqu'aux années 2000. Tif et Tondeu ont été animés par de nombreuses mains, les plus célèbres d'entre elles appartenaient

à Will, créateur, par ailleurs, du personnage de Kiki. C'est lui, avec divers scénaristes, qui donne à ce duo la personnalité et la dynamique qui feront leur succès. Puis d'autres passent et l'époque change et l'on finit, chez Dupuis, par les ranger dans des cartons. Exit Tif et Tondeu?



Blutch, l'auteur de tant de chefs-d'œuvre qu'il serait vain de vouloir citer ici et son frère les ressuscitent. Une envie, une gageure, un hommage. Alors, d'abord un roman, *L'antiquaire sauvage*, puis une BD de 80 pages, ce *Mais où est Kiki?*, qui rendent vie au duo. Seulement, plus qu'une simple reprise, il s'agit d'une vaste rénovation, multipliant les références, à Simenon, Léo Malet, Frédéric Dard ou Gil Jourdan. Une sacrée belle réussite!

Tif et Tondeu - Intégrale, tome 4

Will - Rosy

Dupuis



Puisque j'en parle, comment ne pas introduire ici la nouvelle intégrale de Tif et Tondeu? Nouvelle intégrale, puisque la série a déjà bénéficié d'une précédente réédition chez Dupuis. Seulement, à présent, l'intégrale l'est enfin, puisque les premiers volumes regroupaient de nombreux titres et documents encore oubliés dans des tiroirs. Ce 4^e tome regroupe les aven-

tures parues entre 1966 et 1968 dans le *Journal de Spirou*: *Choc au Louvre*, *La villa du Long-Cri*, *Les flèches de nulle part* et *La poupée ridicule*. Doté d'un solide dossier introductif, cette série patrimoine est composée de très beaux livres à la tranche arrondie, au papier brut et aux couleurs rehaussées, mais proches de l'origine. Ce volume représente une belle chance de découvrir Tif et Tondeu dans quelques-unes de leurs meilleures aventures.

Conan le Cimmérien, le peuple du cercle noir

Sylvain Runberg
- Jae Kwang Park

Glénat



Conan le Barbare ou Conan le Cimmérien est un personnage dont la première nouvelle a été écrite par Robert E. Howard en 1932. Son succès est énorme et, dès lors, il vivra une vingtaine d'aventures. Il a très rapidement été adapté en bande dessinée, en comics, aux Etats-Unis où ses aventures se poursuivront bien au-delà du canevas historique, puis au cinéma. En 2018, les éditions Glénat s'emparent du barbare et confient à des auteurs occidentaux le soin de réinterpréter les nouvelles du créateur. Ça donne une série plutôt réussie, avec quelques petites perles et, malheureusement, de moins bons volumes. Dans ce volume, Sylvain Runberg et le dessinateur Jae Kwang adaptent l'un des récits les plus complexes de Robert E. Howard. Combats épiques, sorcellerie et complots se succèdent et se mêlent dans un récit mené tambour battant. Malheureusement, pour un lecteur aux goûts assez classiques et au cerveau un peu lent comme le mien, le côté bling-blang-déchirures-sang-qui-gicle de cet opus gênent la lisibilité et rendent un peu tout confus.

Les lectures du Bibliobus

Sonia Molinari - Ne pas laisser le temps à la nuit

LE 2 NOVEMBRE 2019, CHÊNE-Bougeries accueillait pour la première fois le Salon des petits éditeurs avec 35 maisons d'éditions lémaniques qui s'étaient réunies. A cette occasion, le prix littéraire de Chêne a été décerné à Sonia Molinari qui l'a remporté avec *Ne pas laisser le temps à la nuit* aux excellentes éditions Zoé.

Et c'est une réussite absolue! Un livre

qui décoiffe et ne laisse aucun répit, volant de villes en villes.

Tout commence dans une clinique de Bruxelles avec Maiko qui se réveille complètement perdue avec une cicatrice au bas du dos. C'est le début d'une enquête qui va l'em mener à la recherche d'elle-même, de son histoire et de son père. Un voyage hâtant de Hong-Kong à Bruxelles, de Tromsø à Tokyo et jusqu'en Antarctique. Une aventure qui ressemble autant à une traque qu'à une quête pour un récit cinématographique qui provoquera bien des nuits blanches. Car dès les premières pages, impossible de relâcher ce livre!

Inutile d'en raconter beaucoup plus, si ce n'est qu'il a déjà été repéré par "Libé" dans son *Jeudi Polar* ou "Le Temps" qui lui ont consacré leurs pages.

Un livre idéal pour reprendre un grand bol d'air après les périodes difficiles du confinement. Et toute l'équipe du bibliobus se réjouit de repartir sur les routes, les bus chargés d'histoires et d'aventures.

MICHEL HARDEGGER



Sudoku

PAR MAYLIS

Les règles du sudoku sont très simples. Le but du jeu est de remplir les cases avec des chiffres allant de 1 à 9 en veillant toujours à ce qu'un même chiffre ne figure qu'une seule fois par colonne, une seule fois par ligne, et une seule fois par carré de neuf cases.

								2
2				6		8		
	9				5		1	
4				5		3		
	7		2					4
		1		3		2		
	6							8
9		2		4		6		
	3		6		7		2	

Solution à envoyer à la Rédaction du Chênois.
Le ou la gagnant(e) recevra un cadeau.

Solutions du n° 545

Gagnante:
Solange Frézier,
de Chêne-Bourg.

7	2	9	8	1	4	3	6	5
8	1	5	3	7	6	9	4	2
6	4	3	2	5	9	1	8	7
4	8	2	5	9	3	7	1	6
1	5	7	6	4	2	8	3	9
9	3	6	1	8	7	2	5	4
5	7	1	9	6	8	4	2	3
3	6	4	7	2	1	5	9	8
2	9	8	4	3	5	6	7	1

PUBLICITÉ



AMBROSIO S.A.
CHAUFFAGE TOUTES ÉNERGIES
DÉTARTRAGE DE BOUILLEURS

Route de Jussy 2
 1225 Chêne-Bourg
 info@ambrosio.ch

POMPES À CHALEUR Tél. 022 349 85 77
 PANNEAUX SOLAIRES Fax 022 349 46 28

Sornettes et Fariboles

Il vint à mes grands-parents l'idée d'acheter une parcelle sur les communes de Thônex et de Chêne-Bourg. Les poules habitèrent sur cette dernière et nous avions aussi du terrain près de la route de Jussy. Y a-t-il autant de verdure et d'arbres aujourd'hui qu'autrefois?

Vous voyez comme moi où se trouve la route de Jussy? Elle se résume dans mon souvenir à des mousserons à gauche et à droite des pervenches et des violettes, ainsi que des bambous se trouvant à présent dans mon propre jardin.

Il y a maintenant une quantité d'immeubles et les fossés ont évidemment disparu.

Plus loin, le hangar de Monsieur M. où l'on faisait sécher les feuilles de tabac, lesquelles étaient arrimées à une longue ficelle. Cet endroit est recouvert d'autres habitations.

Il est bien évident qu'il faut loger une quantité de personnes.

Quand ma grand-mère prenait le tram à Rive et qu'on lui demandait où elle habitait – eh oui, on se parlait en ce temps-là –, elle répondait à Chêne et on lui disait: « Ah, mais c'est loin! ».

Ne regardez pas trop les immeubles qui ont recouvert la région. Comme je le disais plus haut, tout le monde a le droit d'habiter où il veut et où il peut.

LILIANE ROUSSY

Sucré-salé autour du monde

Un peu de dépaysement ne nous fera pas de mal. Et pourquoi pas goûter aux saveurs marocaines et préparer un tajine de poulet aux pêches et amandes? Les ingrédients se trouvent sûrement dans vos placards.

Il vous faut 4 pilons de poulet, 400 g de pêches au sirop, 100 g d'amandes émondées, 1 oignon, 1 c. à café de ras-al-hanout et de cannelle moulue, 50 cl de bouillon de volaille, huile d'olive, sel et poivre.

Emincez finement l'oignon. Faites dorer dans une sauteuse à feu vif les pilons dans l'huile pendant 5 minutes. Mettez-les de côté. Otez un peu de gras si nécessaire et faites fondre doucement les oignons. Verser le bouillon et laissez réduire 5 minutes. Remettez le poulet dans la casserole.

Ajoutez les épices, les pêches et les amandes. Mélangez le tout, couvrez et laissez 20 minutes sur feu doux sans remuer.

A servir chaud avec évidemment de la semoule.

L.R.

Curiosités

Où trouve-t-on ce magnifique angelot?



Réponse : au 5, rue du Gothard, à Chêne-Bourg, à l'orcadé de Sui Generis. Il y en a d'autres deux, de part et d'autre de la vitrine.



**NOUVEAU NISSAN JUKE
LE CROSSLER COUPÉ**



NISSAN **INTELLIGENT MOBILITY**

**RÉSERVEZ VOTRE TEST DRIVE DANS
VOTRE GARAGE AUTOS CAROUGE**

GROUPE CHEVALLEY VOTRE PARTENAIRE AUTOMOBILE

Route de Saint-Julien 46, 1227 Carouge - Genève
T. +41 (0) 22 309 38 38 | andre-chevalley.ch



**CONSULTATION
D'OPHTALMOLOGIE**

Place de la Gare 1 / 1225 Chêne-Bourg
+41 (0)22 860 80 60
www.centrevision.ch



Jusqu'à
50%
sur les transports
publics, hôtels et
visites de châteaux

Découvrez les châteaux suisses
Une véritable aventure pour petits et grands

En tant que sociétaire titulaire d'une carte de débit ou de crédit Raiffeisen, vous profitez de l'entrée gratuite et d'expériences uniques dans plus de 20 châteaux.

Informations complémentaires disponibles sur :
raiffeisen.ch/arveetlac

